

CAZON
YX71
- C55

Gouvernement
Publications



Ontario

OFFICE CONSOLIDATION

CODIFICATION ADMINISTRATIVE

Expropriations Act

Loi sur l'expropriation

Revised Statutes of Ontario, 1990
Chapter E.26

Lois refondues de l'Ontario de 1990
Chapitre E.26

as amended by:
1992, Chapter 32, s. 11; 1993, Chapter 27, Sched.;
1997, Chapter 31, s. 150; 1998, Chapter 15,
Sched. E, s. 11

tel qu'il est modifié par :
l'art. 11 du chap. 32 de 1992; l'annexe du chap. 27
de 1993; l'art. 150 du chap. 31 de 1997;
l'art. 11 de l'annexe E du chap. 15 de 1998

and the following Regulations (as amended):

Forms (R.R.O. 1990, Reg. 363)
Rules to be Applied for the Purposes of
Subsection 32 (1) of the Act
(R.R.O. 1990, Reg. 364)

et les règlements suivants (tels qu'ils sont modifiés) :

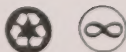
Formules (R.R.O. 1990, Règl. 363)
Règles à appliquer aux fins du
paragraphe 32 (1) de la Loi
(R.R.O. 1990, Règl. 364)

October 30, 2001

30 octobre 2001

©Printed by the Queen's Printer for Ontario

©Imprimé par l'Imprimeur de la Reine pour l'Ontario



ISBN 0-7794-1715-1

NOTICE

This is an office consolidation of the *Expropriations Act* and the regulations. It is printed by the Queen's Printer for Ontario. Section 24.1 (1) of the *Evidence Act* provides as follows:

A document that purports to be printed by the Queen's Printer for Ontario as an office consolidation of a statute or regulation shall be received in evidence, in the absence of evidence to the contrary, as an accurate consolidation of the statute or regulation as it read on the date indicated on the document.

The legislation in this office consolidation was accurate as of the day of printing. A more current version may be available at www.e-laws.gov.on.ca.

You may purchase copies of this and other Government of Ontario publications and products in person or by telephone, fax, or mail order through **Publications Ontario** at:

880 Bay Street
TORONTO, ONTARIO M7A 1N8
416 326-5300
Toll-free 1-800-668-9938
Teletypewriter (TTY) toll-free 1-800-268-7095
Fax 416 326-5317

In the Ottawa area contact **Access Ontario** at:

161 Elgin Street, Level 2
OTTAWA, ONTARIO K2P 2K1
(613) 238-3630
Toll-free 1-800-268-8758
Teletypewriter (TTY) (613) 566-2235
Fax (613) 566-2234

You may also purchase government publications and products through POOL (Publications Ontario On-line) on the **Internet** at:

www.publications.gov.on.ca

AVIS

La présente codification administrative comprend la *Loi sur l'expropriation* et ses règlements. Elle est imprimée par l'Imprimeur de la Reine pour l'Ontario. Le paragraphe 24.1 (1) de la *Loi sur la preuve* prévoit ce qui suit :

Le document qui se présente comme ayant été imprimé par l'Imprimeur de la Reine pour l'Ontario à titre de codification administrative d'une loi ou d'un règlement est, en l'absence de preuve contraire, reçu en preuve à titre de codification exacte de la loi ou du règlement, tels qu'ils existaient à la date figurant sur le document.

Le texte législatif qui figure dans la présente codification administrative était à jour à la date d'impression. Il est possible qu'une version plus récente se trouve sur le site www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.

On peut se procurer des exemplaires du présent document ainsi que d'autres publications et produits du gouvernement de l'Ontario en personne ou par téléphone, télécopie ou commande postale auprès de **Publications Ontario** à l'adresse et aux numéros suivants :

880, rue Bay
TORONTO, ONTARIO M7A 1N8
416 326-5300
Numéro sans frais : 1-800-668-9938
Numéro de téléimprimeur (ATS) sans frais : 1-800-268-7095
Numéro de télécopieur : 416 326-5317

Dans la région d'Ottawa, communiquer avec **Accès Ontario** à l'adresse et aux numéros suivants :

161, rue Elgin, 2^e étage
OTTAWA, ONTARIO K2P 2K1
(613) 238-3630
Numéro sans frais : 1-800-268-8758
Numéro de téléimprimeur (ATS) : (613) 566-2235
Numéro de télécopieur : (613) 566-2234

On peut également se procurer les publications et les produits du gouvernement sur **Internet** par le biais de POD (Publications Ontario en direct) à l'adresse suivante :

www.publications.gov.on.ca

CONTENTS

| | Page |
|--|------|
| Expropriations Act | 1 |
| Regulations | |
| Forms (R.R.O. 1990, Reg. 363) | R1.1 |
| Rules to be Applied for the Purposes of Subsection 32 (1) of the Act (R.R.O. 1990, Reg. 364) | R2.1 |

SOMMAIRE

| | Page |
|---|------|
| Loi sur l'expropriation | 1 |
| Règlements | |
| Formules (R.R.O. 1990, Règl. 363) | R1.1 |
| Règles à appliquer aux fins du paragraphe 32 (1) de la Loi (R.R.O. 1990, Règl. 364) | R2.1 |

CHAPTER E.26

Expropriations Act

Definitions

1. (1) In this Act,

“approving authority” means the approving authority as determined under section 5; (“autorité d’approbation”)

“Board” means the Ontario Municipal Board; (“Commission”)

“expropriate” means the taking of land without the consent of the owner by an expropriating authority in the exercise of its statutory powers, but does not include the taking of land for the widening of a highway where entry is deferred under section 195 of the *Municipal Act*; (“exproprier”)

“expropriating authority” means the Crown or any person empowered by statute to expropriate land; (“autorité expropriante”)

“injurious affection” means,

(a) where a statutory authority acquires part of the land of an owner,

(i) the reduction in market value thereby caused to the remaining land of the owner by the acquisition or by the construction of the works thereon or by the use of the works thereon or any combination of them, and

(ii) such personal and business damages, resulting from the construction or use, or both, of the works as the statutory authority would be liable for if the construction or use were not under the authority of a statute,

(b) where the statutory authority does not acquire part of the land of an owner,

(i) such reduction in the market value of the land of the owner, and

(ii) such personal and business damages, resulting from the construction and not the use of the works by the statutory authority, as the statutory authority would be liable for if the construction were not under the authority of a statute,

and for the purposes of this clause, part of the lands of an owner shall be deemed to have been acquired where the owner from whom lands are acquired retains lands contiguous to those acquired or retains lands of which the use is enhanced by unified ownership with those acquired; (“effet préjudiciable”)

“judge”, except where otherwise described, means a judge of the Ontario Court (General Division); (“juge”)

“land” includes any estate, term, easement, right or interest in, to, over or affecting land; (“bien-fonds”)

CHAPITRE E.26

Loi sur l'expropriation

Définitions

1. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

«autorité d'approbation» L'autorité déterminée aux termes de l'article 5. («approving authority»)

«autorité expropriante» La Couronne ou toute personne qu'une loi autorise à exproprier un bien-fonds. («expropriating authority»)

«autorité légalement compétente» La Couronne ou toute personne qu'une loi autorise à exproprier un bien-fonds ou à causer un effet préjudiciable. («statutory authority»)

«bien-fonds» S'entend en outre d'un domaine ou autre droit, d'une servitude ou d'un terme relatifs à un bien-fonds. («land»)

«Commission» La Commission des affaires municipales de l'Ontario. («Board»)

«effet préjudiciable» S'entend :

a) lorsqu'une autorité légalement compétente acquiert une partie du bien-fonds d'un propriétaire :

(i) d'une part, de la diminution de la valeur marchande de la partie restante du bien-fonds du propriétaire qui est causée par cette acquisition, par la construction d'ouvrages sur le bien-fonds, par l'utilisation des ouvrages qui s'y trouvent ou par toute combinaison de ces éléments,

(ii) d'autre part, des dommages personnels et commerciaux qui résultent de la construction ou de l'utilisation des ouvrages, ou de ces deux éléments à la fois, et dont l'autorité légalement compétente serait tenue responsable si cette construction ou cette utilisation n'étaient pas autorisées aux termes d'une loi,

b) lorsque l'autorité légalement compétente n'acquiert pas une partie du bien-fonds d'un propriétaire :

(i) d'une part, de la diminution de la valeur marchande du bien-fonds du propriétaire,

(ii) d'autre part, des dommages personnels et commerciaux,

qui résultent de la construction et non de l'utilisation des ouvrages par l'autorité légalement compétente et dont celle-ci serait tenue responsable si cette construction n'était pas autorisée aux termes d'une loi.

Pour l'application de la présente définition, une partie des biens-fonds d'un propriétaire est réputée avoir été acquise si le propriétaire de biens-fonds qui ont été

“owner” includes a mortgagee, tenant, execution creditor, a person entitled to a limited estate or interest in land, a guardian of property, and a guardian, executor, administrator or trustee in whom land is vested; (“propriétaire”)

“prescribed” means prescribed by the regulations made under this Act; (“prescrit”)

“purchase-money mortgage” means a mortgage given by a purchaser of land to the vendor of the land or the vendor’s nominee as security for the payment of all or part of the consideration for the sale; (“hypothèque garantissant le prix d’achat”)

“registered owner” means an owner of land whose interest in the land is defined and whose name is specified in an instrument in the proper land registry or sheriff’s office, and includes a person shown as a tenant of land on the last revised assessment roll; (“propriétaire enregistré”)

“security holder” means a person who has an interest in land as security for the payment of money; (“titulaire de la sûreté”, “titulaire d’une sûreté”)

“statutory authority” means the Crown or any person empowered by statute to expropriate land or cause injurious affection; (“autorité légalement compétente”)

“tenant” means a lessee or occupant occupying premises under any tenancy whether written, oral or implied. (“locataire”) R.S.O. 1990, c. E.26, s. 1 (1); 1992, c. 32, s. 11.

Service

(2) Any document required by this Act to be served may be served personally or by registered mail addressed to the person to be served at the person’s last known address, or if that person or person’s address is unknown, by publication once a week for three weeks in a newspaper having general circulation in the locality in which the land concerned is situate and service shall be deemed to be made,

(a) in the case of service by registered mail, on the second day after the day of mailing; and

(b) in the case of service by publication, on the date of the third publication. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 1 (2).

acquis demeure propriétaire de biens-fonds contigus aux biens-fonds acquis ou de biens-fonds dont l’utilisation est accrue parce qu’ils ne forment qu’une seule propriété avec ceux qui ont été acquis. («injurious affection»)

«exproprier» S’entend de l’appropriation d’un bien-fonds par une autorité expropriante dans l’exercice de sa compétence légale, sans le consentement du propriétaire. Est toutefois exclue l’appropriation d’un bien-fonds pour élargir une voie publique si l’entrée sur celui-ci est différée en vertu de l’article 195 de la *Loi sur les municipalités*. («expropriate»)

«hypothèque garantissant le prix d’achat» Hypothèque que l’acheteur accorde au vendeur d’un bien-fonds ou à une personne que désigne ce dernier à titre de garantie de l’acquittement intégral ou partiel du prix d’achat. («purchase-money mortgage»)

«juge» Sauf désignation contraire, juge de la Cour de l’Ontario (Division générale). («judge»)

«locataire» Preneur à bail ou personne qui occupe un immeuble aux termes d’un bail écrit, oral ou tacite. («tenant»)

«prescrit» Prescrit par les règlements pris en application de la présente loi. («prescribed»)

«propriétaire» S’entend en outre du créancier hypothécaire, du locataire, du créancier saisissant, de la personne admissible à un domaine ou à un droit limité sur un bien-fonds, du tuteur aux biens ainsi que du tuteur, de l’exécuteur testamentaire, de l’administrateur successoral ou du fiduciaire à qui un bien-fonds est acquis. («owner»)

«propriétaire enregistré» Propriétaire d’un bien-fonds dont le droit sur celui-ci est défini et dont le nom est précisé dans un document conservé au bureau d’enregistrement immobilier compétent ou à celui du shérif compétent. S’entend en outre d’une personne désignée comme locataire du bien-fonds dans le dernier rôle d’évaluation révisé. («registered owner»)

«titulaire de la sûreté» ou «titulaire d’une sûreté» Personne qui détient un droit sur un bien-fonds à titre de garantie du paiement d’une somme. («security holder») L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 1 (1); 1992, chap. 32, art. 11.

Signification

(2) Un document dont la présente loi exige la signification peut être signifié à personne ou par courrier recommandé à la dernière adresse connue de la personne intéressée. Si celle-ci ou son adresse est inconnue, le document peut être publié une fois par semaine pendant trois semaines dans un journal généralement lu dans la localité où est situé le bien-fonds concerné. La signification est réputée effectuée :

a) le deuxième jour qui suit la date de sa mise à la poste, si le document est signifié par courrier recommandé;

b) le jour de sa troisième publication, s’il est publié dans un journal. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 1 (2).

Application of Act

2. (1) Despite any general or special Act, where land is expropriated or injurious affection is caused by a statutory authority, this Act applies. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 2 (1).

References in other Acts deemed references to this Act

(2) The provisions of any general or special Act providing procedures with respect to the expropriation of land or the compensation payable for land expropriated or for injurious affection that refer to the *Municipal Act*, the *Ministry of Government Services Act* or any other Act shall be deemed to refer to this Act and not to the *Municipal Act*, the *Ministry of Government Services Act* or other Act, as the case may be. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 2 (2).

Application to drainage works

(3) This Act does not apply to the use of or injury to land authorized under the *Drainage Act* for the purposes of a drainage works constructed under that Act or to any proceedings in connection therewith. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 2 (3).

Conflict

(4) Where there is conflict between a provision of this Act and a provision of any other general or special Act, the provision of this Act prevails. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 2 (4).

Crown bound by Act

3. This Act binds the Crown. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 3.

Approval of intention to expropriate

4. (1) An expropriating authority shall not expropriate land without the approval of the approving authority. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 4 (1).

Gas storage areas excepted

(2) Subsection (1) does not apply to an authorization of the Ontario Energy Board under the *Ontario Energy Board Act, 1998* in respect of storage of gas in a gas storage area or to an expropriation authorized under section 99 of that Act. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 4 (2); 1998, c. 15, Sched. E, s. 11 (1).

Approving authority

5. (1) Subject to subsections (4), (5) and (6), the approving authority in respect of an expropriation shall be the Minister responsible for the administration of the Act in which the power to expropriate is granted, except that,

- (a) where a municipality or a local board thereof, other than an elected school board, expropriates lands for municipal purposes, the approving authority shall be the council of the municipality; and
- (b) where an elected school board expropriates lands, the approving authority shall be the school board. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 5 (1).

(2) REPEALED: 1997, c. 31, s. 150.

Champ d'application de la loi

2. (1) Malgré toute loi générale ou spéciale, la présente loi s'applique lorsqu'une autorité légalement compétente exproprie un bien-fonds ou cause un effet préjudiciable. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 2 (1).

Renvois dans d'autres lois réputés des renvois à la présente loi

(2) Les dispositions d'une loi générale ou spéciale qui prévoient la procédure relative à l'expropriation d'un bien-fonds ou à l'indemnité à verser pour un bien-fonds exproprié ou pour un effet préjudiciable et qui renvoient à la *Loi sur les municipalités*, à la *Loi sur le ministère des Services gouvernementaux* ou à une autre loi sont réputées des renvois à la présente loi et non à la loi mentionnée. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 2 (2).

Application à des travaux de drainage

(3) La présente loi ne s'applique pas à l'usage d'un bien-fonds ou aux dommages qui y sont causés et que la *Loi sur le drainage* autorise aux fins de travaux de drainage entrepris en vertu de cette loi, ni à une instance qui s'y rapporte. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 2 (3).

Incompatibilité

(4) En cas d'incompatibilité entre une disposition de la présente loi et une disposition d'une loi générale ou spéciale, la disposition de la présente loi l'emporte. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 2 (4).

La Couronne est liée

3. La présente loi lie la Couronne. L.R.O. 1990, chap. E.26, art. 3.

Approbation d'un projet d'expropriation

4. (1) L'autorité expropriante ne doit pas exproprier un bien-fonds sans avoir obtenu l'approbation de l'autorité d'approbation. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 4 (1).

Exception : aire réservée à l'entreposage de gaz

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à une autorisation accordée par la Commission de l'énergie de l'Ontario en vertu de la *Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario* relativement à l'entreposage de gaz dans une aire réservée à cette fin ou à une expropriation autorisée en vertu de l'article 99 de cette loi. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 4 (2); 1998, chap. 15, annexe E, par. 11 (1).

Autorité d'approbation

5. (1) Sous réserve des paragraphes (4), (5) et (6), l'autorité d'approbation en ce qui concerne une expropriation est le ministre chargé de l'application de la loi conférant le pouvoir d'exproprier, sauf dans les cas suivants :

- a) si une municipalité ou un de ses conseils locaux, autre qu'un conseil scolaire élu, exproprie un bien-fonds à des fins d'ordre municipal, l'autorité d'approbation est le conseil de la municipalité;
- b) si un conseil scolaire élu exproprie un bien-fonds, l'autorité d'approbation est le conseil scolaire. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 5 (1).

(2) ABROGÉ : 1997, chap. 31, art. 150.

Idem, private Acts

(3) Where the power to expropriate is granted in a private Act, the approving authority shall be,

- (a) in the case of universities or other educational institutions, the Minister of Colleges and Universities;
- (b) in the case of hospitals or other medical or health institutions, the Minister of Health; and
- (c) in the case of all other corporations, the Attorney General. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 5 (3).

Idem, public works

(4) Where an expropriation is made under the *Ministry of Government Services Act* for the benefit of a ministry or agency of the Ontario Government, the approving authority shall be the Minister for the ministry or responsible for the agency for the benefit of which the land is expropriated. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 5 (4).

Same, OEB

(5) Where an expropriation is made under the *Ontario Energy Board Act, 1998*, the approving authority is the Ontario Energy Board. 1998, c. 15, Sched. E, s. 11 (2).

Idem, other cases

(6) The approving authority in any case not provided for in this section shall be the Attorney General. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 5 (6).

Notice of intention to expropriate

6. (1) Upon applying for an approval under section 4, an expropriating authority shall serve a notice of its application for approval to expropriate upon each registered owner of the lands to be expropriated and shall publish the notice once a week for three consecutive weeks in a newspaper having general circulation in the locality in which the lands are situate. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 6 (1).

Notification for hearing

(2) Any owner of lands in respect of which notice is given under subsection (1) who desires a hearing shall so notify the approving authority in writing,

- (a) in the case of a registered owner, served personally or by registered mail, within thirty days after the registered owner is served with the notice, or, where the registered owner is being served with the notice by publication, within thirty days after the first publication of the notice;
- (b) in the case of an owner who is not a registered owner, within thirty days after the first publication of the notice. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 6 (2).

Order dispensing with inquiry

(3) The Lieutenant Governor in Council may, in special circumstances where the Lieutenant Governor in Council considers it necessary or expedient in the public interest to do so, direct that an intended expropriation

Idem, lois d'intérêt privé

(3) Si le pouvoir d'exproprier est conféré par une loi d'intérêt privé, l'autorité d'approbation est la suivante :

- a) dans le cas d'une université ou d'un autre établissement d'enseignement, le ministre des Collèges et Universités;
- b) dans le cas d'un hôpital ou d'un autre établissement médical ou de santé, le ministre de la Santé;
- c) dans le cas des autres personnes morales, le procureur général. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 5 (3).

Idem, travaux publics

(4) S'il est procédé à une expropriation en vertu de la *Loi sur le ministère des Services gouvernementaux* au profit d'un ministère ou d'un organisme du gouvernement de l'Ontario, l'autorité d'approbation est le ministre chargé du ministère ou responsable de l'organisme au profit duquel le bien-fonds est exproprié. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 5 (4).

Idem, Commission de l'énergie de l'Ontario

(5) S'il est procédé à une expropriation en vertu de la *Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario*, l'autorité d'approbation est la Commission de l'énergie de l'Ontario. 1998, chap. 15, annexe E, par. 11 (2).

Idem, autres cas

(6) L'autorité d'approbation dans les cas non prévus au présent article est le procureur général. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 5 (6).

Avis du projet d'expropriation

6. (1) Au moment où elle présente la demande d'approbation prévue à l'article 4, l'autorité expropriante en signifie un avis à chacun des propriétaires enregistrés des biens-fonds destinés à être expropriés et fait publier cet avis une fois par semaine pendant trois semaines consécutives dans un journal généralement lu dans la localité où est situé le bien-fonds. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 6 (1).

Avis de demande d'audience

(2) Le propriétaire dont le bien-fonds fait l'objet de l'avis visé au paragraphe (1) et qui désire qu'une audience soit tenue en avise l'autorité d'approbation au moyen d'un avis écrit dans les délais suivants :

- a) dans le cas d'un propriétaire enregistré, si l'avis lui est signifié à personne ou par courrier recommandé, dans les trente jours de la date de cette signification ou, si l'avis lui est signifié par voie de publication, dans les trente jours de la première publication de cet avis;
- b) dans le cas d'un propriétaire qui n'est pas un propriétaire enregistré, dans les trente jours de la première publication de l'avis. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 6 (2).

Décret dispensant de l'enquête

(3) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut décréter la réalisation d'un projet d'expropriation sans la tenue d'une enquête lorsque, dans des circonstances particulières, il juge nécessaire ou opportun de le faire dans

shall proceed without the inquiry procedure and thereupon subsections (1) and (2) of this section, section 7 and subsections 8 (1) and (2) do not apply thereto. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 6 (3).

Service of order

(4) Where an order is made under subsection (3), the expropriating authority shall forthwith serve a copy of the order on each registered owner affected by the intended expropriation. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 6 (4).

Report to Assembly

(5) The Attorney General shall, within thirty days after the commencement of each session of the Legislative Assembly, lay before the Assembly a copy of each order made theretofore under subsection (3) and not previously laid before the Assembly. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 6 (5).

Appointment of inquiry officers

7. (1) The Attorney General shall appoint a chief inquiry officer and such inquiry officers as he or she considers necessary. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 7 (1).

Duties of chief inquiry officer

(2) The chief inquiry officer shall have general supervision and direction over inquiry officers and the assignment of their duties. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 7 (2).

Hearing

(3) Where a notification is made under subsection 6 (2), the approving authority shall refer the matter to the chief inquiry officer who shall forthwith assign an inquiry officer who shall fix a time and place for a hearing and who shall cause notice of the hearing to be served upon each party to the inquiry. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 7 (3).

Notice of grounds

(4) At least five days before the date fixed for the hearing, the expropriating authority shall serve upon each party to the inquiry a notice indicating the grounds upon which it intends to rely at the hearing and shall make available for inspection by the parties any documents, including maps and plans, that the expropriating authority intends to use at the hearing. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 7 (4).

Inquiry

(5) The hearing shall be by means of an inquiry conducted by the inquiry officer who shall inquire into whether the taking of the lands or any part of the lands of an owner or of more than one owner of the same lands is fair, sound and reasonably necessary in the achievement of the objectives of the expropriating authority. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 7 (5).

Report

(6) The inquiry officer shall report to the approving authority a summary of the evidence and arguments advanced by the parties, the inquiry officer's findings of fact, and his or her opinion on the merits of the application for approval with the reasons therefor. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 7 (6).

Combined inquiries

(7) The inquiry officer may combine two or more related inquiries and conduct them in all respects and

l'intérêt public. Dans ce cas, les paragraphes (1) et (2) du présent article, l'article 7 et les paragraphes 8 (1) et (2) ne s'appliquent pas au projet d'expropriation. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 6 (3).

Signification du décret

(4) Lorsqu'un décret est pris en vertu du paragraphe (3), l'autorité expropriante en signifie sans délai une copie à chacun des propriétaires enregistrés touchés par le projet d'expropriation. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 6 (4).

Rapport déposé devant l'Assemblée

(5) Dans les trente jours du début de chaque session de l'Assemblée législative, le procureur général dépose devant l'Assemblée une copie de chaque décret pris jusqu'à cette date en vertu du paragraphe (3) et qui n'a pas été déposée antérieurement. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 6 (5).

Nomination d'enquêteurs

7. (1) Le procureur général nomme un enquêteur principal et les enquêteurs qu'il juge nécessaires. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 7 (1).

Fonctions de l'enquêteur principal

(2) L'enquêteur principal est chargé de diriger les enquêteurs, de surveiller leur travail et de leur assigner leurs tâches. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 7 (2).

Audience

(3) Lorsqu'un avis est donné aux termes du paragraphe 6 (2), l'autorité d'approbation renvoie l'affaire à l'enquêteur principal qui, sans délai, désigne un enquêteur. Ce dernier fixe la date, l'heure et le lieu de l'audience et fait signifier un avis d'audience aux parties à l'enquête. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 7 (3).

Avis des motifs

(4) Au moins cinq jours avant la date fixée pour l'audience, l'autorité expropriante signifie à chaque partie à l'enquête un avis indiquant les motifs qu'elle entend invoquer à l'audience, et met à la disposition des parties, à des fins d'examen, tous les documents, y compris les cartes et les plans, dont elle a l'intention de faire usage à l'audience. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 7 (4).

Enquête

(5) L'audience prend la forme d'une enquête menée par un enquêteur qui examine si l'expropriation de la totalité ou d'une partie des biens-fonds d'un ou de plusieurs propriétaires est juste, bien fondée et raisonnablement nécessaire à la réalisation des objectifs de l'autorité expropriante. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 7 (5).

Rapport

(6) L'enquêteur présente à l'autorité d'approbation un rapport qui résume la preuve et les arguments avancés par les parties, ses conclusions de fait, ainsi que son opinion motivée relativement au bien-fondé de la demande d'approbation. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 7 (6).

Réunion d'enquêtes

(7) L'enquêteur peut réunir deux ou plusieurs enquêtes connexes et les mener à tous égards comme s'il ne s'agis-

for all purposes as one inquiry. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 7 (7).

Parties

(8) The expropriating authority, each owner who notifies the approving authority that the owner desires a hearing in respect of the lands intended to be expropriated and any owner added as a party by the inquiry officer are parties to the inquiry. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 7 (8).

Powers and duties of inquiry officer

- (9) The inquiry officer,
 - (a) may add any owner whose land would be affected by the expropriation of the lands concerned in the inquiry or any modification thereof as a party to the inquiry;
 - (b) shall give every party to the inquiry an opportunity to present evidence and argument and to examine and cross-examine witnesses, either personally or by counsel or agent;
- (c) is not bound by the legal rules of evidence; and
- (d) may inspect the lands concerned either alone or in the presence of the parties. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 7 (9).

Costs

(10) The inquiry officer may recommend to the approving authority that a party to the inquiry be paid a fixed amount for the party's costs of the inquiry not to exceed \$200 and the approving authority may in its discretion order the expropriating authority to pay such costs forthwith. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 7 (10).

Powers and duties of approving authority

8. (1) The approving authority shall consider the report of the inquiry officer and shall approve or not approve the proposed expropriation or approve the proposed expropriation with such modifications as the approving authority considers proper, but an approval with modifications shall not affect the lands of a registered owner who is not or has not been made a party to the hearing. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 8 (1).

Reasons

(2) The approving authority shall give written reasons for its decision and shall cause its decision and the reasons therefor to be served upon all the parties within ninety days after the date upon which the report of the inquiry officer is received by the approving authority. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 8 (2).

Certificate

(3) The approving authority shall certify its approval in the prescribed form. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 8 (3).

Registration of plan

9. (1) Where a proposed expropriation has been approved under this Act or under the *Ontario Energy Board Act, 1998*, the expropriating authority shall regis-

sait que d'une seule enquête. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 7 (7).

Parties

(8) Sont parties à l'enquête l'autorité expropriante, les propriétaires qui avisent l'autorité d'approbation qu'ils désirent qu'une audience soit tenue à l'égard des biens-fonds dont l'expropriation est projetée et les autres propriétaires que l'enquêteur joint comme parties. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 7 (8).

Attributions de l'enquêteur

- (9) L'enquêteur :
 - a) peut joindre comme partie à l'enquête le propriétaire d'un bien-fonds qui serait touché par l'expropriation des biens-fonds qui font l'objet de l'enquête ou par une modification de l'expropriation;
 - b) donne aux parties à l'enquête l'occasion de présenter leur preuve et leur argumentation et d'interroger et de contre-interroger des témoins, directement ou par l'intermédiaire de leurs avocats ou agents;
 - c) n'est pas lié par les règles légales relatives à la preuve;
 - d) peut inspecter les biens-fonds concernés, seul ou en présence des parties. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 7 (9).

Frais

(10) L'enquêteur peut recommander à l'autorité d'approbation qu'une partie à l'enquête reçoive une somme précisée n'excédant pas 200 \$ pour l'indemniser des frais que lui a occasionnés l'enquête. L'autorité d'approbation peut, à sa discrétion, ordonner à l'autorité expropriante de verser cette somme sans délai. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 7 (10).

Attributions de l'autorité d'approbation

8. (1) L'autorité d'approbation examine le rapport de l'enquêteur et approuve ou non le projet d'expropriation, ou l'approuve en y apportant les modifications qu'elle estime appropriées. Toutefois, l'approbation qui comporte des modifications ne doit pas avoir d'incidence sur les biens-fonds d'un propriétaire enregistré qui n'est pas partie à l'audience ou n'a pas été joint à ce titre. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 8 (1).

Motifs

(2) L'autorité d'approbation rend, par écrit, une décision motivée et la fait signifier à toutes les parties dans les quatre-vingt-dix jours de la date à laquelle elle reçoit le rapport de l'enquêteur. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 8 (2).

Attestation

(3) L'autorité d'approbation donne une attestation de son approbation, rédigée selon la formule prescrite. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 8 (3).

Enregistrement d'un plan

9. (1) Lorsqu'un projet d'expropriation est approuvé aux termes de la présente loi ou de la *Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario*, l'autorité expro-

ter, within three months after the granting of the approval, in the proper land registry office a plan of the land signed by the expropriating authority and by an Ontario land surveyor, and thereupon, but not otherwise, the land vests in the expropriating authority. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 9 (1); 1998, c. 15, Sched. E, s. 11 (3).

Where land required temporarily, etc.

(2) Where the land is required for a limited time only or only a limited estate, right or interest therein is required, the plan registered under this section shall indicate by appropriate words thereon that the land is taken for such limited time only or that only such limited estate, right or interest therein is taken, and, by the registration in such case, the land for such limited time or such limited estate, right or interest therein vests in the expropriating authority. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 9 (2).

Correction of errors

(3) In the case of an omission, misstatement or erroneous description in a plan registered under this section, the expropriating authority may register in the proper land registry office a plan replacing or amending the original plan and signed by the expropriating authority and by an Ontario land surveyor, and a plan registered under this subsection shall be marked to show the nature of the replacement or amendment and is of the same force and effect as, and is in substitution for, the original plan to the extent that such plan is replaced or amended thereby. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 9 (3).

Presumption as to signing

(4) Where a plan purports to have been signed by an expropriating authority under this section, it shall be presumed to have been signed by the expropriating authority without proof of the signature or official character of the person appearing to have signed it, unless otherwise directed by a court or the Board. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 9 (4).

Electrical transmission or distribution lines

(5) Where a limited estate, right or interest in land is being taken under the *Ontario Energy Board Act, 1998* for an electrical transmission or distribution line carried on single poles, a transmitter or distributor within the meaning of Part V of that Act may, before registering a plan under subsection (1), register in the proper land registry office a preliminary plan, to be known as and marked "Preliminary Plan/Plan préliminaire" and being a plan with or without local description, signed by the secretary of the Corporation and illustrating the location of the proposed line and indicating by appropriate words thereon the nature of the estate, right or interest being taken, and such preliminary plan when registered has the same force and effect as a plan registered under subsection (1), but a plan in accordance with subsection (1) shall be registered within two years after the registration of the preliminary plan in substitution for the preliminary plan. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 9 (5); 1998, c. 15, Sched. E, s. 11 (4).

priante, dans les trois mois de la date de l'approbation, fait enregistrer au bureau d'enregistrement immobilier compétent un plan du bien-fonds revêtu de sa signature et de celle d'un arpenteur-géomètre de l'Ontario. La propriété du bien-fonds n'est acquise à l'autorité expropriante que par l'enregistrement de ce plan. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 9 (1); 1998, chap. 15, annexe E, par. 11 (3).

Bien-fonds requis temporairement

(2) Si le bien-fonds n'est requis que pendant une période limitée ou que c'est seulement un domaine limité ou un autre droit limité sur le bien-fonds qui est requis, le plan enregistré aux termes du présent article indique en termes appropriés que le bien-fonds n'est exproprié que pendant cette période limitée ou que c'est seulement le domaine limité ou l'autre droit limité sur le bien-fonds qui est exproprié. Au moyen de l'enregistrement, dans ce cas, le bien-fonds est acquis à l'autorité expropriante pendant cette période limitée ou le domaine limité ou l'autre droit limité sur le bien-fonds lui est acquis. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 9 (2).

Correction d'erreurs

(3) En cas d'omission, de déclaration inexacte ou de description erronée dans un plan enregistré aux termes du présent article, l'autorité expropriante peut faire enregistrer au bureau d'enregistrement immobilier compétent un plan revêtu de sa signature et de celle d'un arpenteur-géomètre de l'Ontario, pour remplacer ou modifier le plan original. Le plan enregistré aux termes du présent paragraphe porte une annotation indiquant la nature du remplacement ou de la modification. Il a le même effet que le plan original et lui est substitué, dans la mesure où il modifie ou remplace celui-ci. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 9 (3).

Signature présumée

(4) Si un plan se présente comme ayant été signé par une autorité expropriante aux termes du présent article, il est présumé avoir été signé par celle-ci sans qu'il soit nécessaire de prouver ni l'authenticité de la signature ni la qualité officielle de la personne paraissant l'avoir signé, sauf directive contraire d'un tribunal ou de la Commission. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 9 (4).

Transporteur ou distributeur

(5) Si un domaine limité ou un autre droit limité sur un bien-fonds est exproprié en vertu de la *Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario* aux fins d'ériger une ligne à poteaux uniques de transmission ou de distribution d'électricité, un transporteur ou un distributeur au sens de la partie V de cette loi peut, avant de faire enregistrer un plan aux termes du paragraphe (1), faire enregistrer au bureau d'enregistrement immobilier compétent un plan préliminaire désigné sous le nom de «Preliminary Plan/Plan préliminaire» et portant cette mention. Ce plan, avec ou sans description particulière et signé par le secrétaire de la société, indique l'emplacement du projet de ligne et spécifie en termes appropriés la nature du domaine ou de l'autre droit exproprié. Dès qu'il est enregistré, le plan préliminaire a le même effet qu'un plan enregistré aux termes du paragraphe (1). Toutefois, un plan conforme au paragraphe (1) doit être enregistré dans les deux ans de l'enregistrement du plan préliminaire en remplacement de celui-ci. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 9 (5); 1998, chap. 15, annexe E, par. 11 (4).

Notice of expropriation

10. (1) Where a plan has been registered under section 9 and no agreement as to compensation has been made with the owner, the expropriating authority may serve the owner, and shall serve the registered owner, within thirty days after the date of registration of the plan, with a notice of expropriation of the owner's land, in the prescribed form, but failure to serve the notice does not invalidate the expropriation. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 10 (1).

Election of date for compensation

(2) Where a plan has been registered under section 9, the registered owner may elect, by notice in writing served upon the expropriating authority, within thirty days after the owner was served with the notice under subsection (1), to have the compensation to which the owner is entitled assessed,

- (a) where there has been an inquiry, as of the date the notice of hearing before the inquiry officer was served;
- (b) as of the date of the registration of the plan; or
- (c) as of the date on which the owner was served with the notice of expropriation,

and, where the election is not made within the prescribed time, the owner shall be deemed to have elected to have the compensation assessed as of the date of the registration of the plan. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 10 (2).

Entry on land for appraisal

(3) An expropriating authority may, after it has served notice of expropriation on the owner in possession of the lands expropriated, and with the consent of the said owner, enter on the expropriated lands for the purposes of viewing for appraisal, but, where the consent of the owner is not given, the expropriating authority may apply to the Board which may, by order, authorize the entry upon such terms and conditions as may be specified in the order. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 10 (3).

Reparation

11. Where land is expropriated or is injuriously affected by a statutory authority, the statutory authority may, before the compensation is agreed upon or determined, undertake to make alterations or additions or to construct additional work or to grant other lands, in which case, the compensation shall be determined having regard to such undertaking, and, if the undertaking has not already been carried out, the Board may declare that, in addition to the compensation determined, if any, the owner is entitled to have such alteration or addition made or such additional work constructed or such grant made to the owner. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 11.

Gas storage areas

12. Section 38 of the *Ontario Energy Board Act, 1998* applies in respect of the use of designated gas storage areas. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 12; 1998, c. 15, Sched. E, s. 11 (5).

Avis d'expropriation

10. (1) Lorsqu'un plan est enregistré aux termes de l'article 9 sans qu'un accord ne soit conclu avec le propriétaire au sujet de l'indemnité, l'autorité expropriante peut signifier au propriétaire un avis d'expropriation de son bien-fonds, rédigé selon la formule prescrite, dans les trente jours de la date d'enregistrement du plan, et elle doit signifier cet avis au propriétaire enregistré. Toutefois, le défaut de signifier l'avis n'entraîne pas la nullité de l'expropriation. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 10 (1).

Choix de la date du calcul de l'indemnité

(2) Si lorsqu'un plan est enregistré en vertu de l'article 9, le propriétaire enregistré peut, dans les trente jours de la réception de l'avis qui lui est signifié aux termes du paragraphe (1), signifier au moyen d'un avis écrit à l'autorité expropriante qu'il choisit de faire calculer l'indemnité à laquelle il a droit, selon le cas :

- a) à compter de la date de la signification de l'avis de l'audience devant l'enquêteur, s'il y a eu une enquête;
- b) à compter de la date de l'enregistrement du plan;
- c) à compter de la date à laquelle l'avis d'expropriation lui a été signifié.

Si le propriétaire n'a pas arrêté son choix dans le délai imparti, il est réputé avoir choisi de faire calculer l'indemnité à compter de la date de l'enregistrement du plan. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 10 (2).

Entrée sur un bien-fonds à des fins d'évaluation

(3) Après avoir signifié l'avis d'expropriation au propriétaire en possession du bien-fonds exproprié, l'autorité expropriante peut, avec le consentement de ce propriétaire, entrer sur le bien-fonds pour l'examiner à des fins d'évaluation. Si elle n'obtient pas du propriétaire l'autorisation d'entrer, l'autorité expropriante peut s'adresser à la Commission qui peut, par ordonnance, autoriser une telle entrée aux conditions qu'elle peut préciser dans l'ordonnance. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 10 (3).

Réparations

11. Lorsqu'une autorité légalement compétente exproprie un bien-fonds ou lui cause un effet préjudiciable, elle peut, avant que l'indemnité ne fasse l'objet d'un accord ou ne soit fixée, s'engager à faire des modifications ou des agrandissements, à construire des ouvrages annexes ou à concéder d'autres biens-fonds. Dans ce cas l'indemnité est fixée en tenant compte des engagements pris. Si les engagements n'ont pas encore été exécutés, la Commission peut déclarer qu'en plus de l'indemnité fixée, le cas échéant, le propriétaire a le droit d'exiger que ces modifications ou agrandissements soient faits, que ces ouvrages annexes soient construits ou que cette concession lui soit accordée. L.R.O. 1990, chap. E.26, art. 11.

Aires pour l'entreposage du gaz

12. L'article 38 de la *Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario* s'applique en ce qui concerne l'utilisation d'aires désignées pour l'entreposage du gaz. L.R.O. 1990, chap. E.26, art. 12; 1998, chap. 15, annexe E, par. 11 (5).

Compensation

13. (1) Where land is expropriated, the expropriating authority shall pay the owner such compensation as is determined in accordance with this Act. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 13 (1).

Idem

(2) Where the land of an owner is expropriated, the compensation payable to the owner shall be based upon,

- (a) the market value of the land;
- (b) the damages attributable to disturbance;
- (c) damages for injurious affection; and
- (d) any special difficulties in relocation,

but, where the market value is based upon a use of the land other than the existing use, no compensation shall be paid under clause (b) for damages attributable to disturbance that would have been incurred by the owner in using the land for such other use. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 13 (2).

Market value

14. (1) The market value of land expropriated is the amount that the land might be expected to realize if sold in the open market by a willing seller to a willing buyer. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 14 (1).

Idem

(2) Where the land expropriated is devoted to a purpose of such a nature that there is no general demand or market for land for that purpose, and the owner genuinely intends to relocate in similar premises, the market value shall be deemed to be the reasonable cost of equivalent reinstatement. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 14 (2).

Idem

(3) Where only part of the land of an owner is taken and such part is of a size, shape or nature for which there is no general demand or market, the market value and the injurious affection caused by the taking may be determined by determining the market value of the whole of the owner's land and deducting therefrom the market value of the owner's land after the taking. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 14 (3).

Idem

(4) In determining the market value of land, no account shall be taken of,

- (a) the special use to which the expropriating authority will put the land;
- (b) any increase or decrease in the value of the land resulting from the development or the imminence of the development in respect of which the expro-

Indemnité

13. (1) Lorsqu'un bien-fonds est exproprié, l'autorité expropriante verse au propriétaire l'indemnité fixée conformément à la présente loi. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 13 (1).

Idem

(2) Lorsque le bien-fonds d'un propriétaire est exproprié, le montant de l'indemnité à verser au propriétaire se fonde sur :

- a) la valeur marchande du bien-fonds;
- b) les dommages imputables à des troubles de jouissance;
- c) les dommages causés par un effet préjudiciable;
- d) les difficultés particulières, le cas échéant, relatives à la réinstallation du propriétaire.

Toutefois, si la valeur marchande est fondée sur une utilisation du bien-fonds autre que l'utilisation existante, aucune indemnité prévue à l'alinéa b) n'est versée en contrepartie des dommages imputables aux troubles de jouissance que le propriétaire aurait subis en utilisant son bien-fonds à cette autre fin. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 13 (2).

Valeur marchande

14. (1) La valeur marchande d'un bien-fonds exproprié correspond à la somme qu'il rapporterait vraisemblablement s'il était vendu sur le marché libre par un vendeur consentant à un acheteur consentant. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 14 (1).

Idem

(2) Si le bien-fonds exproprié est utilisé à une fin d'une nature telle qu'il n'existe ni demande générale ni marché général pour le bien-fonds à cette fin et que le propriétaire a réellement l'intention de se réinstaller dans des immeubles semblables, la valeur marchande du bien-fonds est réputée correspondre aux frais raisonnables qu'entraîne une réinstallation équivalente. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 14 (2).

Idem

(3) Si seule une partie du bien-fonds d'un propriétaire est expropriée et qu'il n'existe ni demande générale ni marché général pour cette partie en raison de sa superficie, de sa forme ou de sa nature, la valeur marchande et l'effet préjudiciable causé par l'expropriation peuvent être fixés en établissant la valeur marchande de l'ensemble du bien-fonds du propriétaire et en déduisant de celle-ci la valeur marchande de la partie du bien-fonds qui lui reste après l'expropriation. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 14 (3).

Idem

(4) Pour fixer la valeur marchande d'un bien-fonds, il n'est pas tenu compte des éléments suivants :

- a) l'utilisation particulière à laquelle l'autorité expropriante destine le bien-fonds;
- b) l'augmentation ou la diminution de la valeur du bien-fonds résultant de l'exploitation ou de l'imminence de l'exploitation en vue de laquelle l'expro-

priation is made or from any expropriation or imminent prospect of expropriation; or

- (c) any increase in the value of the land resulting from the land being put to a use that could be restrained by any court or is contrary to law or is detrimental to the health of the occupants of the land or to the public health. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 14 (4).

Co-operative developments

(5) Where two or more expropriating authorities, including Her Majesty the Queen in right of Canada, participate in a development or a number of related developments, the Lieutenant Governor in Council may, by regulation, designate such development or developments as a co-operative development and subsection (4) shall apply to the determination of the market value of any land expropriated by any of the participating provincial expropriating authorities for any aspect or part of the co-operative development as if the entire co-operative development was a single development being carried out by that expropriating authority. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 14 (5).

Increase by Board

15. Upon application therefor, the Board shall, by order, after fixing the market value of lands used for residential purposes of the owner under subsection 14 (1), award such additional amount of compensation as, in the opinion of the Board, is necessary to enable the owner to relocate his or her residence in accommodation that is at least equivalent to the accommodation expropriated. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 15.

Separate interests

16. Where there are more separate interests than one in land, other than the interest of a security holder or a vendor under an agreement for sale, the market value of each such separate interest shall be valued separately. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 16.

Definition

17. (1) In this section,

“bonus” means the amount by which the amount secured under a mortgage exceeds the amount actually advanced. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 17 (1).

Security holders

- (2) Where land is subject to a security interest,
- (a) the value of the interest of the security holder shall be determined in accordance with this section and section 20 and not otherwise; and
 - (b) the market value of the land shall be determined without regard to the interest of the security holder and the amount of such market value plus any damages for injurious affection shall stand in place of the land for the purposes of the security. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 17 (2).

Payment out of market value

(3) Security holders shall be paid the amount of principal and interest outstanding against the security out of

priation a lieu, ou d'une expropriation ou de la perspective imminente d'expropriation;

- c) l'augmentation de la valeur du bien-fonds résultant de l'affectation de celui-ci à une utilisation qui pourrait être interdite par un tribunal, qui contrevient à la loi ou qui porte préjudice à la santé des occupants du bien-fonds ou à la santé publique. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 14 (4).

Exploitation coopérative

(5) Si deux ou plusieurs autorités expropriantes, y compris Sa Majesté la reine du chef du Canada, participent à une exploitation ou à un certain nombre d'exploitations connexes, le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, désigner cette exploitation ou ces exploitations comme exploitations coopératives. Le paragraphe (4) s'applique alors à la fixation de la valeur marchande d'un bien-fonds exproprié par l'une des autorités expropriantes provinciales participantes en ce qui concerne tout aspect ou toute partie de l'exploitation coopérative comme si l'ensemble de celle-ci n'était qu'une seule exploitation réalisée par cette autorité expropriante. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 14 (5).

Augmentation par la Commission

15. Sur demande à cet effet, et après avoir fixé, aux termes du paragraphe 14 (1), la valeur marchande du bien-fonds qu'un propriétaire utilise à des fins d'habitation, la Commission adjuge par ordonnance au propriétaire l'indemnité supplémentaire qu'elle estime nécessaire afin qu'il puisse se réinstaller dans un logement au moins équivalent au logement exproprié. L.R.O. 1990, chap. E.26, art. 15.

Droits distincts

16. Lorsque plusieurs droits distincts portent sur un bien-fonds, à l'exclusion du droit d'un titulaire d'une sûreté ou d'un vendeur aux termes d'un contrat de vente, la valeur marchande de chacun des droits distincts est évaluée séparément. L.R.O. 1990, chap. E.26, art. 16.

Définition

17. (1) La définition qui suit s'applique au présent article.

«boni» S'entend de l'excédent de la somme garantie par une hypothèque par rapport à la somme effectivement avancée. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 17 (1).

Titulaires d'une sûreté

- (2) Si un bien-fonds est grevé d'une sûreté :
- a) la valeur du droit du titulaire de la sûreté est fixée conformément au présent article et à l'article 20 et d'aucune autre façon;
 - b) la valeur marchande du bien-fonds est fixée sans tenir compte du droit du titulaire de la sûreté; la somme représentant cette valeur marchande, à laquelle est ajouté le montant des dommages-intérêts alloués pour tout effet préjudiciable, tient lieu du bien-fonds aux fins de la sûreté. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 17 (2).

Versements prélevés sur la valeur marchande

(3) Il est versé au titulaire d'une sûreté, la somme relative à la sûreté qui correspond au capital et aux intérêts

the market value of the land and any damages for injurious affection payable in respect of the land subject to the security, in accordance with their priorities, whether or not such principal and interest is due, and subject to subsections (4) and (5). R.S.O. 1990, c. E.26, s. 17 (3).

Bonus

(4) Where the land is subject to a mortgage and the amount payable to the mortgagee under subsection (3) is insufficient to satisfy the mortgage in full,

- (a) where the mortgage is a purchase-money mortgage, the mortgage shall be deemed to be fully paid, satisfied and discharged for all purposes; and
- (b) where the mortgage is not a purchase-money mortgage and includes a bonus,
 - (i) the amount by which the amount payable to the mortgagee under subsection (3) is insufficient to pay the amount remaining unpaid under the mortgage, or
 - (ii) the amount of the bonus,
 whichever is the lesser, shall be deemed to be fully paid and satisfied for all purposes. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 17 (4).

Idem

(5) No amount shall be paid in respect of a bonus until all security holders have been paid all amounts payable other than any bonus. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 17 (5).

Payment out of market value

(6) Where land held as security is expropriated in part or is injuriously affected, a security holder is entitled to be paid to the extent possible in accordance with the security holder's priority, out of the market value portion of the compensation and any damages for injurious affection therefor, as the case may be, a sum that is in the same ratio to such portion of the compensation and damages as the balance outstanding on the security at the date of the expropriation or injurious affection is to the market value of the entire land, provided however that the sum so determined shall be reduced by the amount of any payments made to the security holder by the owner after the date of expropriation or injurious affection. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 17 (6).

Allowance for disturbance: owner other than tenant

18. (1) The expropriating authority shall pay to an owner other than a tenant, in respect of disturbance, such reasonable costs as are the natural and reasonable consequences of the expropriation, including,

- (a) where the premises taken include the owner's residence,

impayés, qui est prélevée sur la valeur marchande du bien-fonds et le montant des dommages-intérêts alloués pour un effet préjudiciable à verser à l'égard du bien-fonds grevé par la sûreté. Ce versement se fait selon le rang qu'occupent les titulaires, que le capital et les intérêts soient ou non exigibles, et sous réserve des paragraphes (4) et (5). L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 17 (3).

Boni

(4) Si le bien-fonds est grevé d'une hypothèque et que la somme à verser au créancier hypothécaire prévue au paragraphe (3) est insuffisante pour acquitter l'hypothèque :

- a) si l'hypothèque est une hypothèque garantissant le prix d'achat, elle est réputée intégralement acquittée, et avoir fait l'objet d'une mainlevée à tous égards;
- b) si l'hypothèque n'est pas une hypothèque garantissant le prix d'achat et comporte un boni, la moins élevée des sommes suivantes est, à tous égards, réputée intégralement acquittée :
 - (i) la somme qu'il faudrait ajouter à la somme à verser au créancier hypothécaire aux termes du paragraphe (3) pour acquitter le reliquat de la somme à verser aux termes de l'hypothèque,
 - (ii) la somme correspondant au boni. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 17 (4).

Idem

(5) La somme relative à un boni n'est pas versée tant que les titulaires d'une sûreté n'ont pas reçu les sommes qui leur sont dues autrement qu'à titre de boni. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 17 (5).

Prélèvement sur la valeur marchande

(6) Si un bien-fonds détenu à titre de sûreté est exproprié en partie ou qu'il subit un effet préjudiciable, le titulaire d'une sûreté a le droit de recevoir, dans la mesure du possible et selon le rang qu'il occupe, une somme qui est prélevée sur la partie de l'indemnité qui correspond à la valeur marchande et, le cas échéant, sur celle du montant des dommages-intérêts qui sont alloués pour effet préjudiciable causé au bien-fonds. Le rapport entre cette somme d'une part et l'indemnité et les dommages-intérêts d'autre part doit être le même que celui qui existe entre le solde de la créance relative à la sûreté, à la date de l'expropriation ou de l'effet préjudiciable, et la valeur marchande de l'ensemble du bien-fonds. Il est toutefois déduit de cette somme le montant des versements que le propriétaire du bien-fonds a faits au titulaire d'une sûreté après la date de l'expropriation ou de l'effet préjudiciable. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 17 (6).

Allocation pour troubles de jouissance; propriétaire autre qu'un locataire

18. (1) L'autorité expropriante rembourse au propriétaire autre qu'un locataire, à l'égard de troubles de jouissance, les frais raisonnables qui sont les résultats normaux de l'expropriation, notamment :

- a) si l'immeuble exproprié comprend le logement du propriétaire :

- (i) an allowance to compensate for inconvenience and the cost of finding another residence of 5 per cent of the compensation payable in respect of the market value of that part of the land expropriated that is used by the owner for residential purposes, provided that such part was not being offered for sale on the date of the expropriation, and
- (ii) an allowance for improvements the value of which is not reflected in the market value of the land;
- (b) where the premises taken do not include the owner's residence, the owner's costs of finding premises to replace those expropriated, provided that the lands were not being offered for sale on the date of expropriation; and
- (c) relocation costs, including,
 - (i) the moving costs, and
 - (ii) the legal and survey costs and other non-recoverable expenditures incurred in acquiring other premises. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 18 (1).

tenant

(2) The expropriating authority shall pay to a tenant occupying expropriated land in respect of disturbance so much of the cost referred to in subsection (1) as is appropriate having regard to,

- (a) the length of the term;
- (b) the portion of the term remaining;
- (c) any rights to renew the tenancy or the reasonable prospects of renewal;
- (d) in the case of a business, the nature of the business; and
- (e) the extent of the tenant's investment in the land. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 18 (2).

Business loss

19. (1) Where a business is located on the land expropriated, the expropriating authority shall pay compensation for business loss resulting from the relocation of the business made necessary by the expropriation and, unless the owner and the expropriating authority otherwise agree, the business losses shall not be determined until the business has moved and been in operation for six months or until a three-year period has elapsed, whichever occurs first. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 19 (1).

Good will

(2) The Board may, in determining compensation on the application of the expropriating authority or an owner, include an amount not exceeding the value of the good will of a business where the land is valued on the basis of its existing use and, in the opinion of the Board, it is not feasible for the owner to relocate. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 19 (2).

- (i) une allocation, pour compenser le dérangement causé et les frais de recherche d'un autre logement, égale à 5 pour cent de l'indemnité à verser à l'égard de la valeur marchande de la partie du bien-fonds expropriée que le propriétaire utilise aux fins d'habitation, à condition toutefois que cette partie du bien-fonds n'ait pas été en vente à la date de l'expropriation,
- (ii) une allocation pour les améliorations dont la valeur n'apparaît pas dans la valeur marchande du bien-fonds;
- b) si l'immeuble exproprié ne comprend pas le logement du propriétaire, les frais de recherche d'autres immeubles par celui-ci pour remplacer ceux qui ont été expropriés, à condition toutefois que le bien-fonds n'ait pas été en vente à la date de l'expropriation;
- c) les frais de réinstallation, notamment :
 - (i) les frais de déménagement,
 - (ii) les honoraires d'avocat, frais d'arpentage et les autres dépenses non recouvrables engagés pour acquérir un autre immeuble. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 18 (1).

Locataire

(2) L'autorité expropriante verse au locataire qui occupe un bien-fonds exproprié, à l'égard de troubles de jouissance, la partie appropriée des frais mentionnés au paragraphe (1), en tenant compte des éléments suivants :

- a) la durée du bail;
- b) la durée du bail restante;
- c) le droit de renouvellement du bail, le cas échéant, ou la perspective normale de renouvellement;
- d) la nature du commerce, le cas échéant;
- e) l'importance de l'investissement du locataire dans le bien-fonds. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 18 (2).

Perte de revenus commerciaux

19. (1) Si un commerce est situé sur le bien-fonds exproprié, l'autorité expropriante verse une indemnité pour la perte de revenus commerciaux résultant de la réinstallation du commerce qu'entraîne l'expropriation. À moins que le propriétaire et l'autorité expropriante n'en conviennent autrement, ces pertes ne sont pas fixées avant que le commerce n'ait déménagé et fait l'objet d'une exploitation pendant six mois ou qu'un délai de trois ans ne se soit écoulé, selon la première de ces éventualités à se réaliser. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 19 (1).

Achalandage

(2) Lorsque la Commission fixe l'indemnité, à la demande de l'autorité expropriante ou d'un propriétaire, elle peut y inclure un montant n'excédant pas la valeur de l'achalandage, si le bien-fonds est évalué en fonction de son utilisation existante et que, de l'avis de la Commission, il est très difficile pour le propriétaire de se réinstaller ailleurs. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 19 (2).

Prepayment of mortgage

20. Where a statutory authority prepays a mortgage in whole or in part, the statutory authority,

- (a) shall pay to the mortgagee a bonus in respect of the prepayment amounting to,
 - (i) three months interest on the amount of principal prepaid at the rate of 6 per cent a year or at such other rate as is prescribed by the Lieutenant Governor in Council by regulation, or
 - (ii) the value of any notice or bonus for prepayment provided for in the mortgage,
 whichever is the lesser;

- (b) shall pay to the mortgagee where,
 - (i) the prevailing interest rate for an equivalent investment is lower than the rate under the mortgage, and
 - (ii) there is no provision in the mortgage permitting prepayment at the date of the expropriation,

an amount to compensate for the difference in the interest rates for the period for which the amount of principal prepaid has been advanced, not to exceed five years; and

- (c) shall pay to the mortgagor whose interest is expropriated an amount to compensate for any loss incurred by reason of a difference in the interest rates during the period for which the payment of principal provided for in the mortgage has been advanced, but such difference shall not be calculated on a new interest rate any greater than the prevailing interest rate for an equivalent mortgage. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 20.

Compensation for injurious affection

21. A statutory authority shall compensate the owner of land for loss or damage caused by injurious affection. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 21.

Claim for compensation for injurious affection

22. (1) Subject to subsection (2), a claim for compensation for injurious affection shall be made by the person suffering the damage or loss in writing with particulars of the claim within one year after the damage was sustained or after it became known to the person, and, if not so made, the right to compensation is forever barred. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 22 (1).

Idem, where owner under disability

(2) Where the person who is injuriously affected is a minor, a mental incompetent or a person incapable of managing his or her affairs, the claim for compensation shall be made within one year after he or she ceased to be under the disability or, in the case of death while under the disability, within one year after his or her death, and,

Remboursement anticipé d'hypothèque

20. L'autorité légalement compétente qui rembourse une hypothèque par anticipation, intégralement ou en partie :

- a) verse au créancier hypothécaire, à l'égard du remboursement anticipé, un boni représentant le moins élevé des montants suivants :
 - (i) trois mois d'intérêts sur le montant du capital remboursé par anticipation, au taux de 6 pour cent par an ou à un autre taux que le lieutenant-gouverneur en conseil prescrit par règlement,
 - (ii) le montant stipulé dans une clause de préavis ou le boni prévu dans l'hypothèque en cas de remboursement anticipé;
- b) verse au créancier hypothécaire une somme pour compenser la différence qui existe entre les taux d'intérêt durant la période d'au plus cinq ans pour laquelle la somme qui correspond au capital remboursé par anticipation a été avancée, si les conditions suivantes sont réunies :
 - (i) le taux d'intérêt courant pour un investissement équivalent est inférieur au taux prévu dans l'hypothèque,
 - (ii) l'hypothèque ne comporte aucune disposition qui autorise le remboursement anticipé à la date d'expropriation;
- c) verse au débiteur hypothécaire dont le droit est exproprié, une somme pour compenser les pertes subies en raison d'une différence entre les taux d'intérêt au cours de la période de remboursement du capital avancé prévue dans l'hypothèque; toutefois, cette différence ne doit pas être calculée d'après un nouveau taux d'intérêt plus élevé que le taux d'intérêt courant pour une hypothèque équivalente. L.R.O. 1990, chap. E.26, art. 20.

Indemnité pour effet préjudiciable

21. L'autorité légalement compétente indemnise le propriétaire d'un bien-fonds de la perte ou des dommages résultant d'un effet préjudiciable. L.R.O. 1990, chap. E.26, art. 21.

Demande d'indemnité pour effet préjudiciable

22. (1) Sous réserve du paragraphe (2), la demande d'indemnité pour effet préjudiciable est présentée par écrit par la personne qui a subi le dommage ou la perte avec une indication des détails à l'appui de la demande. Celle-ci doit être présentée dans un délai d'un an à compter de la date à laquelle la personne a subi le dommage ou en a eu connaissance. Si la demande n'est pas présentée dans ce délai, le droit à une indemnité est définitivement éteint. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 22 (1).

Idem, si le propriétaire est frappé d'incapacité

(2) Si la personne qui subit un effet préjudiciable est mineure, frappée d'incapacité mentale ou incapable de gérer ses affaires, la demande d'indemnité doit être présentée dans un délai d'un an à compter de la date à laquelle elle cesse d'être frappée d'incapacité ou, si elle décède en étant toujours frappée d'incapacité mentale, dans un délai

if not so made, the right to compensation is forever barred. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 22 (2).

Set-off against damages

23. The value of any advantage to the land or remaining land of an owner derived from any work for which land was expropriated or by which land was injuriously affected shall be set off only against the amount of the damages for injurious affection to the owner's land or remaining lands. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 23.

Agreements

24. A statutory authority has the authority to make and perform an agreement with an owner in respect of any claim of the owner under this Act, including any costs of the owner despite the fact that this Act requires the claim to be determined by the Board. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 24.

Offer

25. (1) Where no agreement as to compensation has been made with the owner, the expropriating authority shall, within three months after the registration of a plan under section 9 and before taking possession of the land,

- (a) serve upon the registered owner,
 - (i) an offer of an amount in full compensation for the registered owner's interest, and
 - (ii) where the registered owner is not a tenant, a statement of the total compensation being offered for all interests in the land,

excepting compensation for business loss for which the determination is postponed under subsection 19 (1); and

- (b) offer the registered owner immediate payment of 100 per cent of the amount of the market value of the owner's land as estimated by the expropriating authority, and the payment and receipt of that sum is without prejudice to the rights conferred by this Act in respect of the determination of compensation and is subject to adjustment in accordance with any compensation that may subsequently be determined in accordance with this Act or agreed upon. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 25 (1); 1993, c. 27, Sched.

Furnishing appraisal report

(2) The expropriating authority shall base its offer of compensation made under subsection (1) upon a report appraising the market value of the lands being taken and damages for injurious affection, and shall serve a copy of the appraisal report upon the owner at the time the offer is made. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 25 (2).

Extension of time

(3) The expropriating authority may, within the period mentioned in subsection (1) and before taking possession

d'un an à compter de son décès. Si la demande n'est pas présentée dans ce délai, le droit à une indemnité est définitivement éteint. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 22 (2).

Compensation

23. Le montant de la plus-value dont bénéficie le bien-fonds ou la partie restante du bien-fonds d'un propriétaire par suite des travaux en vue desquels ce bien-fonds a été exproprié ou qui lui ont causé un effet préjudiciable, n'est déduit que du montant des dommages-intérêts alloués pour effet préjudiciable à l'égard du bien-fonds ou de la partie restante du bien-fonds du propriétaire. L.R.O. 1990, chap. E.26, art. 23.

Accords

24. L'autorité légalement compétente a le pouvoir de conclure et d'exécuter un accord avec un propriétaire à l'égard d'une demande faite par ce dernier en vertu de la présente loi, y compris au sujet des dépenses qu'il a engagées, malgré le fait que la présente loi exige que la décision au sujet de cette demande soit rendue par la Commission. L.R.O. 1990, chap. E.26, art. 24.

Offre

25. (1) Si elle n'a pas conclu d'accord avec le propriétaire en ce qui concerne l'indemnité, l'autorité expropriante, dans les trois mois de l'enregistrement d'un plan aux termes de l'article 9 et avant la prise de possession du bien-fonds :

- a) signifie au propriétaire enregistré :
 - (i) l'offre d'une somme à titre d'indemnisation intégrale de son droit,
 - (ii) si le propriétaire enregistré n'est pas un locataire, un état du montant intégral de l'indemnité offerte pour tous les droits sur le bien-fonds,

à l'exception de l'indemnité pour la perte de revenus commerciaux dont la fixation est différée aux termes du paragraphe 19 (1);

- b) offre au propriétaire enregistré le versement immédiat d'une somme qui correspond à 100 pour cent de la valeur marchande du bien-fonds du propriétaire selon l'estimation faite par l'autorité expropriante; le versement et la réception de cette somme ne portent pas atteinte aux droits que la présente loi confère en matière de fixation d'indemnité; cette somme peut être rajustée en fonction de l'indemnité qui peut être fixée ultérieurement conformément à la présente loi ou faire l'objet d'un accord. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 25 (1); 1993, chap. 27, annexe.

Rapport d'évaluation

(2) L'autorité expropriante fonde l'offre d'indemnité qu'elle fait aux termes du paragraphe (1) sur un rapport d'évaluation de la valeur marchande du bien-fonds exproprié et des dommages résultant d'un effet préjudiciable. Elle signifie un exemplaire du rapport d'évaluation au propriétaire au moment où elle fait son offre. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 25 (2).

Prorogation du délai

(3) L'autorité expropriante peut, dans le délai imparti au paragraphe (1), avant de prendre possession du bien-

of the land, upon giving at least two days notice to the registered owner, apply to the judge for an order extending the time referred to in subsection (1), and the judge may in his or her order authorize the statutory authority to take possession of the land before the expiration of the extended time for serving the offer or statement under clause (1) (a) upon such conditions as may be specified in the order. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 25 (3).

Failure to serve

(4) If any registered owner is not served with the offer required to be served on the owner under subsection (1) within the time limited by subsection (1) or by an order of a judge under subsection (3) or by agreement, the failure does not invalidate the expropriation but interest upon the unpaid portion of any compensation payable to such registered owner shall be calculated from the date of registration of the plan. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 25 (4).

Choice of proceedings, negotiation or arbitration

26. Where the statutory authority and the owner have not agreed upon the compensation payable under this Act and, in the case of injurious affection, section 22 has been complied with, or, in the case of expropriation, section 25 has been complied with, or the time for complying therewith has expired,

- (a) the statutory authority or the owner may serve notice of negotiation upon the other of them and upon the board of negotiation stating that the authority or the owner, as the case may be, requires the compensation to be negotiated under section 27; or
- (b) where the statutory authority and the owner have agreed to dispense with negotiation proceedings, the statutory authority or the owner may serve notice of arbitration upon the other of them and upon the Board to have the compensation determined by arbitration. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 26.

Board of negotiation

27. (1) The board of negotiation is continued and shall consist of two or more members appointed by the Lieutenant Governor in Council, one of whom may be designated as chair. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 27 (1).

Quorum

(2) Any two of the members of the board of negotiation constitute a quorum and are sufficient to perform all the functions of the board on behalf of the board. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 27 (2).

Place of sitting

(3) The board of negotiation may sit at any place in Ontario. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 27 (3).

Negotiation of amount of compensation

(4) In any case in which a notice of negotiation is served, the board of negotiation shall, upon reasonable notice to the statutory authority and the owner, meet with them and, without prejudice to any subsequent proceed-

fonds et après avoir donné au propriétaire enregistré un préavis d'au moins deux jours, demander au juge, par voie de requête, de rendre une ordonnance de prorogation du délai visé au paragraphe (1). Dans son ordonnance, le juge peut autoriser l'autorité légalement compétente à prendre possession du bien-fonds avant l'expiration du délai prorogé pour signifier l'offre ou l'état prévus à l'alinéa (1) a), aux conditions qu'il peut y spécifier. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 25 (3).

Défaut de signification

(4) Le défaut de signification de l'offre prévue au paragraphe (1) au propriétaire enregistré, dans le délai imparti aux termes de ce paragraphe, aux termes de l'ordonnance rendue par un juge en vertu du paragraphe (3) ou aux termes d'un accord, n'entraîne pas la nullité de l'expropriation. Toutefois, les intérêts relatifs au reliquat de l'indemnité due au propriétaire enregistré sont calculés à partir de la date d'enregistrement du plan. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 25 (4).

Négociations ou recours à l'arbitrage

26. Si l'autorité légalement compétente et le propriétaire ne sont pas parvenus à un accord en ce qui concerne l'indemnité à verser aux termes de la présente loi et si, dans le cas d'un effet préjudiciable, l'article 22 a été observé ou si, dans le cas d'une expropriation, l'article 25 a été observé, ou si le délai pour s'y conformer a expiré :

- a) l'autorité légalement compétente ou le propriétaire peut signifier à l'autre intéressé ainsi qu'à la commission de négociation un avis de négociation indiquant que l'auteur de l'avis exige que l'indemnité soit négociée aux termes de l'article 27;
- b) si l'autorité légalement compétente et le propriétaire ont convenu de ne pas exiger de négociations, l'une ou l'autre de ces personnes peut signifier à l'autre intéressé ainsi qu'à la Commission un avis d'arbitrage pour que l'indemnité soit fixée par voie d'arbitrage. L.R.O. 1990, chap. E.26, art. 26.

Commission de négociation

27. (1) La commission de négociation est maintenue et se compose de deux ou plusieurs membres nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil, dont l'un peut être désigné à la présidence. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 27 (1).

Quorum

(2) Deux membres de la commission de négociation constituent le quorum et suffisent pour exercer toutes les fonctions de la commission en son nom. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 27 (2).

Lieu des séances

(3) La commission de négociation peut siéger n'importe où en Ontario. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 27 (3).

Négociation du montant de l'indemnité

(4) Lorsqu'un avis de négociation est signifié, la commission de négociation, après avoir donné un préavis suffisant à l'autorité légalement compétente et au propriétaire, les réunit et engage avec eux des négociations, de

ings, proceed in a summary and informal manner to negotiate a settlement of the compensation. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 27 (4).

Inspection of land

(5) Before or during the negotiation proceedings, the board of negotiation shall inspect the land that has been expropriated or injuriously affected. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 27 (5).

Where no settlement reached

(6) If the negotiation proceedings do not result in a settlement of the compensation, the statutory authority or the owner may serve notice of arbitration upon the other of them, and upon the Board, stating that the authority or the owner, as the case may be, requires the compensation to be determined by arbitration as though the negotiation proceedings had not taken place. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 27 (6).

Service of appraisal reports

28. (1) At least fifteen days before the date fixed for the hearing of an application before the Board, any party to the application shall serve upon each other party a copy of any appraisal report upon which it intends to rely at the hearing. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 28 (1).

Expert evidence as to compensation

(2) Where it is intended by a party to adduce evidence as to compensation by persons entitled by law or custom to give opinion evidence, not more than three such persons may be called by either party without the leave of the Board. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 28 (2).

Duties of Board

29. (1) The Board shall determine any compensation in respect of which a notice of arbitration has been served upon it under section 26 or 27, and, in the absence of agreement, determine any other matter required by this or any other Act to be determined by the Board. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 29 (1).

Record

(2) All oral evidence submitted before the Board shall be taken down in writing and, together with such documentary evidence and things as are received in evidence by the Board, form the record. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 29 (2).

Reasons

(3) The Board shall prepare and furnish the parties to an application with written reasons for its decision. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 29 (3).

Reports

(4) The Board may prepare and periodically publish a summary of such of its decisions and the reasons therefor as the Board considers to be of general public significance. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 29 (4).

Arbitration where no expropriation

30. Where the owner of land consents to the acquisition of the land by a statutory authority, the statutory authority or the owner, with the consent of the other, may

façon sommaire et informelle, en vue de parvenir à une transaction au sujet de l'indemnité, sous réserve toutefois des instances qui peuvent éventuellement être intentées. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 27 (4).

Inspection du bien-fonds

(5) La commission de négociation, avant ou pendant les négociations, fait l'inspection du bien-fonds qui a été exproprié ou qui a subi un effet préjudiciable. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 27 (5).

Absence de transaction

(6) Si les négociations n'aboutissent pas à une transaction au sujet de l'indemnité, l'autorité légalement compétente ou le propriétaire peut signifier à l'autre intéressé ainsi qu'à la Commission un avis d'arbitrage indiquant que l'auteur de l'avis exige que l'indemnité soit fixée par voie d'arbitrage comme s'il n'y avait pas eu de négociations. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 27 (6).

Signification du rapport d'évaluation

28. (1) Au moins quinze jours avant la date fixée pour l'audience relative à une demande par la Commission, les parties à la demande signifient à chaque autre partie un exemplaire du rapport d'évaluation qu'elles entendent faire valoir à l'audience. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 28 (1).

Témoignage d'experts relativement à l'indemnité

(2) Une partie ne peut, sans l'autorisation de la Commission, appeler à témoigner au sujet de l'indemnité plus de trois personnes qui sont habilitées par la loi ou par l'usage à donner un témoignage d'opinion. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 28 (2).

Fonctions de la Commission

29. (1) La Commission fixe une indemnité à l'égard de laquelle un avis d'arbitrage lui a été signifié aux termes de l'article 26 ou 27 et, à défaut d'accord, tranche les autres questions qu'il lui incombe de trancher aux termes de la présente loi ou d'une autre loi. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 29 (1).

Dossier

(2) Le témoignage oral présenté devant la Commission est consigné par écrit et, joint à la preuve écrite et aux objets que la Commission reçoit en preuve, il constitue le dossier. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 29 (2).

Motifs

(3) La Commission rend une décision, motivée par écrit, qu'elle communique aux parties à une demande. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 29 (3).

Rapports

(4) La Commission peut rédiger et publier, quand elle le juge opportun, un résumé de ses décisions motivées qu'elle estime importantes pour le public en général. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 29 (4).

Arbitrage en cas de non-expropriation

30. Si le propriétaire d'un bien-fonds consent à l'acquisition de celui-ci par une autorité légalement compétente, celle-ci ou le propriétaire, avec le consentement de

apply to the Board for the determination of the compensation to which the owner would be entitled by this Act if the land were expropriated, and the Board may determine the compensation and the provisions of this Act and the regulations respecting the determination of compensation, hearings and procedures, including costs and appeals, apply thereto in the same manner as if the land had been expropriated and for the purpose, subject to any agreement of the parties, the compensation shall be assessed as of the date on which the consent to the acquisition is given. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 30.

Appeals

31. (1) An appeal lies to the Divisional Court from any decision or order of the Board in accordance with the rules of court, except that the appeal may be taken at any time within six weeks from the day the decision or order was served on the parties, and the period of any vacation of the court shall not be reckoned in computing such six weeks. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 31 (1).

Powers of court

(2) An appeal under subsection (1) may be made on questions of law or fact or both and the Divisional Court,

- (a) may refer any matter back to the Board; or
- (b) may make any decision or order that the Board has power to make. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 31 (2).

Extension of time for appeal

(3) A judge of the Divisional Court may extend the time for appeal for such period as the judge considers proper. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 31 (3).

Procedure

(4) Sections 95 and 96 of the *Ontario Municipal Board Act* do not apply to a decision or order of the Board made under this Act. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 31 (4).

Costs

32. (1) Where the amount to which an owner is entitled upon an expropriation or claim for injurious affection is determined by the Board and the amount awarded by the Board is 85 per cent, or more, of the amount offered by the statutory authority, the Board shall make an order directing the statutory authority to pay the reasonable legal, appraisal and other costs actually incurred by the owner for the purposes of determining the compensation payable, and may fix the costs in a lump sum or may order that the determination of the amount of such costs be referred to an assessment officer who shall assess and allow the costs in accordance with this subsection and the tariffs and rules prescribed under clause 44 (d). R.S.O. 1990, c. E.26, s. 32 (1).

Idem

(2) Where the amount to which an owner is entitled upon an expropriation or claim for injurious affection is determined by the Board and the amount awarded by the

l'autre intéressé, peut demander à la Commission, par voie de requête, de fixer le montant de l'indemnité à laquelle le propriétaire aurait droit aux termes de la présente loi si le bien-fonds était exproprié. La Commission peut fixer ce montant; les dispositions de la présente loi et des règlements relatives à la fixation de l'indemnité, aux audiences et à la procédure, y compris les frais et les appels, s'y appliquent de la même façon que si le bien-fonds avait été exproprié. À cette fin, sous réserve d'un accord entre les parties, l'indemnité est calculée à compter de la date à laquelle le propriétaire consent à l'acquisition de celui-ci. L.R.O. 1990, chap. E.26, art. 30.

Appels

31. (1) Une décision ou une ordonnance de la Commission peut être portée en appel devant la Cour divisionnaire conformément aux règles de pratique, sauf que l'appel peut être interjeté en tout temps au cours des six semaines de la signification aux parties de la décision ou de l'ordonnance. Dans le calcul de ces six semaines, il n'est pas tenu compte d'une période de vacances judiciaires. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 31 (1).

Pouvoirs de la Cour

(2) Un appel interjeté aux termes du paragraphe (1) peut porter sur des questions de droit, de fait ou les deux. La Cour divisionnaire peut :

- a) soit renvoyer une affaire devant la Commission;
- b) soit rendre une décision ou une ordonnance qui relève de la compétence de la Commission. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 31 (2).

Prorogation du délai pour interjeter appel

(3) Un juge de la Cour divisionnaire peut proroger le délai pour interjeter appel pendant la durée qu'il estime appropriée. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 31 (3).

Procédure

(4) Les articles 95 et 96 de la *Loi sur la Commission des affaires municipales de l'Ontario* ne s'appliquent pas à une ordonnance ou à une décision rendue par la Commission en vertu de la présente loi. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 31 (4).

Dépens, frais

32. (1) Si la Commission fixe le montant auquel un propriétaire a droit en raison d'une expropriation ou d'une demande de dommages-intérêts pour effet préjudiciable et que le montant qu'elle accorde représente 85 pour cent ou plus du montant offert par l'autorité légalement compétente, la Commission rend une ordonnance prescrivant à celle-ci de verser les dépens, les frais d'évaluation et les autres frais raisonnables effectivement engagés par le propriétaire en vue de fixer l'indemnité qui lui est due. Elle peut fixer ces dépens et frais sous forme d'une somme globale ou ordonner que leur fixation soit renvoyée devant un liquidateur des dépens qui les liquide et les accorde conformément au présent paragraphe et aux règles et tarifs prescrits en vertu de l'alinéa 44 d). L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 32 (1).

Idem

(2) Si la Commission fixe le montant auquel un propriétaire a droit en raison d'une expropriation ou d'une demande de dommages-intérêts pour effet préjudiciable

Board is less than 85 per cent of the amount offered by the statutory authority, the Board may make such order, if any, for the payment of costs as it considers appropriate, and may fix the costs in a lump sum or may order that the determination of the amount of such costs be referred to an assessment officer who shall assess and allow the costs in accordance with the order and the tariffs and rules prescribed under clause 44 (d) in like manner to the assessment of costs awarded on a party and party basis. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 32 (2).

Interest

33. (1) Subject to subsection 25 (4), the owner of lands expropriated is entitled to be paid interest on the portion of the market value of the owner's interest in the land and on the portion of any allowance for injurious affection to which the owner is entitled, outstanding from time to time, at the rate of 6 per cent a year calculated from the date the owner ceases to reside on or make productive use of the lands. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 33 (1).

Variation of interest

(2) Subject to subsection (3), where the Board is of the opinion that any delay in determining the compensation is attributable in whole or in part to the owner, it may refuse to allow the owner interest for the whole or any part of the time for which the owner might otherwise be entitled to interest, or may allow interest at such rate less than 6 per cent a year as appears reasonable. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 33 (2).

Idem

(3) The interest to which an owner is entitled under subsection (1) shall not be reduced for the reason only that the owner did not accept the offer made by the expropriating authority, although the compensation as finally determined is less than the offer. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 33 (3).

Idem

(4) Where the Board is of the opinion that any delay in determining compensation is attributable in whole or in part to the expropriating authority, the Board may order the expropriating authority to pay to the owner interest under subsection (1) at a rate exceeding 6 per cent a year but not exceeding 12 per cent a year. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 33 (4).

Abatement of rent

34. (1) Subject to subsection (2), where only part of the interest of a lessee is expropriated, the lessee's obligation to pay rent under the lease shall be abated proportionately, as determined by the Board. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 34 (1).

Frustration of lease

(2) Where all the interest of a lessee in land is expropriated or where part of the lessee's interest is expropriated and the expropriation renders the remaining part of the lessee's interest unfit for the purposes of the lease, as determined by the Board, the lease shall be deemed to be frustrated from the date of the expropriation. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 34 (2).

subi et que le montant qu'elle accorde est inférieur à 85 pour cent du montant offert par l'autorité légalement compétente, la Commission peut rendre l'ordonnance qu'elle juge appropriée, le cas échéant, à l'égard du versement des dépens et frais. Elle peut fixer ces dépens et frais sous forme d'une somme globale ou ordonner que leur fixation soit renvoyée devant un liquidateur des dépens qui les liquide et les accorde conformément à l'ordonnance, aux règles et aux tarifs prescrits en vertu de l'alinéa 44 d) d'une façon analogue à la liquidation des dépens partie-partie. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 32 (2).

Intérêt

33. (1) Sous réserve du paragraphe 25 (4), le propriétaire d'un bien-fonds exproprié a le droit de recevoir, sur la partie de la valeur marchande de son droit sur le bien-fonds et sur la partie de toute allocation qui lui revient à titre de dommages-intérêts pour effet préjudiciable, des intérêts exigibles, à un taux de 6 pour cent par an calculé à compter de la date à laquelle il cesse de résider sur le bien-fonds ou d'en tirer profit. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 33 (1).

Modifications relatives aux intérêts

(2) Sous réserve du paragraphe (3), si la Commission estime que la fixation de l'indemnité a subi un retard attribuable en tout ou en partie au propriétaire, elle peut refuser de lui accorder des intérêts pour la totalité ou une partie de la période pendant laquelle il aurait autrement droit aux intérêts, ou elle peut lui accorder des intérêts à un taux inférieur à 6 pour cent et qui lui paraît raisonnable. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 33 (2).

Idem

(3) Les intérêts auxquels un propriétaire a droit aux termes du paragraphe (1) ne sont pas réduits pour la seule raison qu'il n'a pas accepté l'offre faite par l'autorité expropriante, même si l'indemnité finalement fixée est inférieure à cette offre. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 33 (3).

Idem

(4) Si la Commission estime que la fixation de l'indemnité a subi un retard attribuable en tout ou en partie à l'autorité expropriante, elle peut lui ordonner de verser au propriétaire les intérêts prévus au paragraphe (1) à un taux supérieur à 6 pour cent par an mais qui ne dépasse pas 12 pour cent par an. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 33 (4).

Réduction du loyer

34. (1) Sous réserve du paragraphe (2), si une partie seulement du droit d'un preneur à bail est expropriée, l'obligation de ce dernier de payer le loyer prévu au bail est réduite proportionnellement, ainsi que le détermine la Commission. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 34 (1).

Bail devenu inexécutable

(2) Si le droit d'un preneur à bail sur un bien-fonds est exproprié en entier, ou qu'il est exproprié en partie et que l'expropriation a pour effet de porter atteinte au droit restant du preneur à bail en ce qui concerne les fins stipulées dans le bail, ainsi que le détermine la Commission, le bail est réputé devenu inexécutable à compter de la date de l'expropriation. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 34 (2).

Character of compensation

35. Where land has been expropriated, the compensation stands in the stead of the land, and any claim to or encumbrance on the land is, as respects the expropriating authority, converted into a claim to or upon the compensation and no longer affects the land. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 35.

Payment of compensation not exceeding \$1,000

36. Where the owner who is entitled to convey the land that has been expropriated or injuriously affected and the statutory authority agree as to the compensation or the compensation has been determined and in either case it does not exceed \$1,000, the statutory authority may pay the compensation to the owner who is entitled to convey the land, saving always the rights of any other person to the compensation as against the person receiving it, and such payment discharges the statutory authority from all liability in respect of the compensation. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 36.

Representative

37. Where an owner of the land is unknown, is under a disability or for any other reason is not represented, a judge may, after due notice to the persons interested, appoint a person to represent such owner for any of the purposes of this Act, and any action of a person so appointed is binding on the person whom the person appointed represents. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 37.

Payment into court

38. (1) In any case where the statutory authority considers it advisable, it may without an order, pay the compensation agreed upon or determined into the office of the Accountant of the Ontario Court together with a sum equal to the interest thereon at the rate of 6 per cent a year for six months. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 38 (1).

Payment out of court

(2) Upon an application for payment out of court of compensation paid into court, a judge may direct that such notice of the application be given by publication or otherwise as the judge considers proper and may direct the trial of an issue or make such order with respect to the payment out of court of compensation and as to costs as the judge considers reasonable. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 38 (2).

Adjustment of interest

(3) Where an order is obtained under subsection (2) in less than six months after the payment of the compensation into court, the judge making the order may direct that a proportionate part of the interest be returned to the statutory authority. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 38 (3).

Where unborn issue interested

(4) Where unborn issue or an unascertained person or class is interested in compensation paid into court, a judge may appoint such person as he or she considers proper to represent them, and any order made under this section is binding on them. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 38 (4).

Nature de l'indemnité

35. Si un bien-fonds est exproprié, l'indemnité tient lieu du bien-fonds. En ce qui concerne l'autorité expropriante, les demandes relatives au bien-fonds ou les charges grevant celui-ci portent désormais sur l'indemnité et non plus sur le bien-fonds. L.R.O. 1990, chap. E.26, art. 35.

Versement d'une indemnité ne dépassant pas 1 000 \$

36. Si l'autorité légalement compétente et le propriétaire qui a le droit de céder le bien-fonds qui a fait l'objet de l'expropriation ou subi un effet préjudiciable, s'entendent au sujet de l'indemnité ou si celle-ci est fixée et qu'elle n'est pas, dans l'un ou l'autre cas, supérieure à 1 000 \$, l'autorité légalement compétente peut verser l'indemnité au propriétaire qui a le droit de céder le bien-fonds, sous réserve cependant des droits que quiconque peut faire valoir à l'encontre de celui qui reçoit l'indemnité. Le versement libère l'autorité légalement compétente de ses obligations à l'égard de l'indemnité. L.R.O. 1990, chap. E.26, art. 36.

Représentant

37. Si un propriétaire du bien-fonds est inconnu, frappé d'incapacité ou non représenté pour une autre raison, un juge peut, après que les intéressés ont reçu un préavis suffisant, nommer une personne qui représente le propriétaire aux fins de la présente loi. Les actions de la personne ainsi nommée lient la personne qu'elle représente. L.R.O. 1990, chap. E.26, art. 37.

Consignation

38. (1) L'autorité légalement compétente peut, sans ordonnance, lorsqu'elle l'estime utile, consigner au bureau du comptable de la Cour de l'Ontario l'indemnité qui fait l'objet d'un accord ou qui a été fixée, ainsi qu'une somme représentant les intérêts relatifs à l'indemnité au taux de 6 pour cent par an pendant une période de six mois. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 38 (1).

Versement

(2) Sur requête relative au versement d'une indemnité qui a été consignée, un juge peut ordonner que l'avis de la requête soit publié ou donné de la façon qu'il juge appropriée. Il peut également ordonner l'instruction d'une question en litige ou rendre l'ordonnance se rapportant au versement de l'indemnité et des dépens selon ce qu'il estime juste. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 38 (2).

Ajustement des intérêts

(3) Si une ordonnance est rendue aux termes du paragraphe (2) moins de six mois après la consignation de l'indemnité, le juge qui rend l'ordonnance peut ordonner qu'une partie des intérêts soit remboursée à l'autorité légalement compétente proportionnellement à cette durée. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 38 (3).

Intérêt des enfants à naître

(4) Si des enfants à naître ou une personne ou une catégorie de personnes indéterminées ont un intérêt dans l'indemnité consignée, un juge peut nommer une personne qu'il juge apte à les représenter. L'ordonnance rendue en vertu du présent article lie les intéressés. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 38 (4).

Possession of expropriated land

39. (1) Where land that has been expropriated is vested in an expropriating authority and the expropriating authority has served the registered owner with a notice that it requires possession of the land on the date specified therein, the expropriating authority, subject to any agreement to the contrary and if no application is made under subsection (3), shall take possession of the land on the date specified in the notice. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 39 (1).

Date for possession

(2) Subject to subsection (3), the date for possession shall be at least three months after the date of the serving of the notice of possession. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 39 (2).

Application for adjustment of date of possession

(3) A registered owner or an expropriating authority may, upon such notice as the judge may direct, apply to a judge for an adjustment of the date for possession specified in the notice of possession, and the judge, if he or she considers that under all the circumstances the application should be granted, may order that the date for possession shall be on such earlier or later date as the judge may specify in the order. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 39 (3).

Warrant to put down resistance to entry, etc.

40. (1) Where resistance or opposition is made to the expropriating authority or any person authorized by it in entering upon, using or taking possession of land when it is entitled so to do, it may apply to a judge for a warrant directing the sheriff to put down the resistance or opposition. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 40 (1).

Hearing

(2) The judge shall, in writing, appoint a time and place for the hearing of the application and in the appointment may direct that it shall be served upon such person as the judge may prescribe. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 40 (2).

Issue of warrant

(3) On proof of the resistance or opposition, the judge may issue a warrant. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 40 (3).

Return

(4) The sheriff shall forthwith execute the warrant and make a return to the judge of the execution thereof. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 40 (4).

Abandonment of expropriated land

41. (1) Where, at any time before the compensation upon an expropriation is paid in full, the land or any part thereof is found to be unnecessary for the purposes of the expropriating authority or if it is found that a more limited estate or interest therein only is required, the expropriating authority shall so notify each owner of the abandoned land, or estate or interest, who is served or entitled to be served with the notice of expropriation, who may, by election in writing,

Possession d'un bien-fonds exproprié

39. (1) Si un bien-fonds exproprié est acquis à une autorité expropriante et que celle-ci a signifié au propriétaire enregistré un avis exigeant la possession du bien-fonds à la date spécifiée dans l'avis, l'autorité expropriante, sous réserve d'un accord à l'effet contraire et si la requête visée au paragraphe (3) n'est pas présentée, prend possession du bien-fonds à la date précisée dans l'avis. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 39 (1).

Date d'entrée en possession

(2) Sous réserve du paragraphe (3), la date d'entrée en possession suit de trois mois, au moins, celle de la signification de l'avis exigeant la possession. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 39 (2).

Demande de changement de la date d'entrée en possession

(3) Un propriétaire enregistré ou une autorité expropriante peut, après avoir donné l'avis que le juge peut ordonner, demander à un juge par voie de requête de changer la date d'entrée en possession spécifiée dans l'avis de prise de possession. Si le juge estime opportun de faire droit à cette demande, il peut ordonner que l'entrée en possession soit avancée ou retardée à la date qu'il précise dans l'ordonnance. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 39 (3).

Mandat pour mettre fin à une résistance lors de la mise en possession

40. (1) Si l'autorité expropriante ou une personne autorisée par celle-ci se heurte à une résistance ou à une opposition lorsqu'elle tente de pénétrer sur un bien-fonds, de l'utiliser ou d'en prendre possession et si l'autorité expropriante est en droit de le faire, elle peut demander à un juge par voie de requête de décerner un mandat ordonnant au shérif de mettre fin à la résistance ou à l'opposition. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 40 (1).

Audition de la demande

(2) Le juge fixe, par écrit, la date, l'heure et le lieu de l'audition de la requête et peut ordonner, dans sa convocation, que celle-ci soit signifiée aux personnes qu'il peut désigner. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 40 (2).

Mandat

(3) Si la résistance ou l'opposition est prouvée, le juge peut décerner un mandat. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 40 (3).

Rapport

(4) Le shérif exécute le mandat sans délai et fait rapport au juge de son exécution. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 40 (4).

Renonciation à un bien-fonds exproprié

41. (1) Si, à tout moment avant le versement intégral de l'indemnité relative à l'expropriation, il arrive que le bien-fonds ou une partie de celui-ci ne soit plus nécessaire aux fins prévues par l'autorité expropriante ou que seul un domaine ou un droit plus limité sur le bien-fonds soit nécessaire, l'autorité expropriante en avise les propriétaires du bien-fonds qui fait l'objet de la renonciation ou les titulaires des domaines ou autres droits qui en font l'objet et qui reçoivent ou ont le droit de recevoir signifi-

- (a) take the land, estate or interest back, in which case the owner has the right to compensation for consequential damages; or
- (b) require the expropriating authority to retain the land, estate or interest, in which case the owner has the right to full compensation therefor. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 41 (1).

Revesting

(2) Where all the owners elect to take the land, estate or interest back under clause (1) (a), the expropriating authority may, by an instrument signed by it and registered in the proper land registry office and served on each owner, declare that the land or part thereof is not required and is abandoned by the expropriating authority or that it is intended to retain only such limited estate or interest as is mentioned in the instrument, and thereupon,

- (a) the land declared to be abandoned reverts in the owner from whom it was expropriated and those entitled to claim under the owner; or
- (b) in the event of a limited estate or interest only being retained by the expropriating authority, the land so reverts subject to such limited estate or interest. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 41 (2).

Disposal of expropriated lands

42. Where lands that have been expropriated and are in the possession of the expropriating authority are found by the expropriating authority to be no longer required for its purposes, the expropriating authority shall not, without the approval of the approving authority, dispose of the lands without giving the owners from whom the land was taken the first chance to repurchase the lands on the terms of the best offer received by the expropriating authority. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 42.

Time for application

43. Any application to set aside or quash any proceeding or step taken under this Act shall be made within thirty days after the proceeding or step in respect of which the application is made, but this section does not apply where the applicant was entitled to and not given notice of the proceeding or step or where the proceeding or step was a nullity. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 43.

Regulations

44. The Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- (a) prescribing rates of interest for the purposes of section 20;
- (b) prescribing forms for the purposes of this Act and providing for their use;
- (c) prescribing procedures respecting applications to and hearings by inquiry officers and boards of negotiation;

cation de l'avis d'expropriation. Chaque propriétaire peut, en exprimant son choix par écrit :

- a) soit reprendre le bien-fonds, le domaine ou autre droit, auquel cas il a le droit de recevoir une indemnité pour les dommages indirects subis;
- b) soit exiger que l'autorité expropriante conserve le bien-fonds, le domaine ou autre droit, auquel cas il a le droit de recevoir le montant intégral de l'indemnité. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 41 (1).

Rétrocession

(2) Si tous les propriétaires choisissent de reprendre, aux termes de l'alinéa (1) a), le bien-fonds, le domaine ou autre droit, l'autorité expropriante peut, dans un acte qu'elle signe et fait enregistrer au bureau d'enregistrement immobilier compétent et qu'elle signifie à chaque propriétaire intéressé, déclarer que le bien-fonds ou une partie de celui-ci n'est plus nécessaire aux fins prévues et qu'elle y renonce ou qu'elle ne désire conserver que le domaine limité ou autre droit limité sur le bien-fonds qui sont précisés dans l'acte. Dans ce cas :

- a) ou bien le bien-fonds auquel elle renonce est de nouveau acquis au propriétaire du bien-fonds exproprié et à ses ayants droit;
- b) ou bien, si l'autorité expropriante ne conserve qu'un domaine limité ou un autre droit limité, le bien-fonds est de nouveau acquis au propriétaire, sous réserve du domaine limité ou du droit limité que l'autorité expropriante conserve. L.R.O. 1990, chap. E.26, par. 41 (2).

Aliénation d'un bien-fonds exproprié

42. Si un bien-fonds exproprié qui est en possession d'une autorité expropriante ne lui est plus nécessaire aux fins prévues, elle ne doit pas, sans l'autorisation de l'autorité d'approbation, les aliéner sans donner en premier lieu l'occasion de les racheter aux propriétaires du bien-fonds exproprié, aux conditions de la meilleure offre reçue par l'autorité expropriante. L.R.O. 1990, chap. E.26, art. 42.

Délai pour présenter une requête

43. Une requête en vue d'annuler une mesure prise en vertu de la présente loi doit être présentée dans les trente jours de la date de la prise de la mesure qui est à l'origine de la demande. Toutefois, le présent article ne s'applique pas si le requérant avait le droit de recevoir un avis relatif à la mesure prise et qu'il ne l'a pas reçu, ou si la mesure prise était nulle. L.R.O. 1990, chap. E.26, art. 43.

Règlements

44. Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) prescrire le taux d'intérêt pour l'application de l'article 20;
- b) prescrire des formules pour l'application de la présente loi et prévoir les modalités de leur emploi;
- c) prescrire les procédures relatives aux demandes présentées aux enquêteurs et aux commissions de négociation et relatives aux audiences qu'ils tiennent;

- (d) prescribing tariffs of costs and rules to be applied by assessment officers for the purposes of section 32. R.S.O. 1990, c. E.26, s. 44.
-

- d) prescrire les tarifs relatifs à la liquidation des dépens et frais et les règles que le liquidateur des dépens est tenu d'appliquer aux fins de l'article 32. L.R.O. 1990, chap. E.26, art. 44.
-

Expropriations Act

REGULATION 363

Amended to O. Reg. 333/92

FORMS

1. (1) An application for approval to expropriate land shall be in Form 1. R.R.O. 1990, Reg. 363, s. 1 (1).

(2) A notice of application for approval to expropriate land served and published by an expropriating authority under subsection 6 (1) of the Act shall be in Form 2. R.R.O. 1990, Reg. 363, s. 1 (2).

(3) A notice of a hearing served under subsection 7 (3) of the Act shall be in Form 3. R.R.O. 1990, Reg. 363, s. 1 (3).

(4) A notice indicating the grounds on which an expropriating authority intends to rely at a hearing and served by it under subsection 7 (4) of the Act shall be in Form 4. R.R.O. 1990, Reg. 363, s. 1 (4).

(5) A certificate of approval of the approving authority under subsection 8 (3) of the Act shall be in Form 5 or, if endorsed on a plan of the land intended for registration under section 9 of the Act, shall be in Form 6. R.R.O. 1990, Reg. 363, s. 1 (5).

(6) A notice of expropriation of land served by an expropriating authority under subsection 10 (1) of the Act shall be in Form 7 and the expropriating authority shall, with each such service, furnish the person so served with a notice of election in Form 8. R.R.O. 1990, Reg. 363, s. 1 (6).

(7) A notice of requirement of possession served by an expropriating authority under subsection 39 (1) of the Act shall be in Form 9. R.R.O. 1990, Reg. 363, s. 1 (7).

(8) A notice of abandonment of land under subsection 41 (1) of the Act shall be in Form 10. R.R.O. 1990, Reg. 363, s. 1 (8).

(9) A declaration of abandonment under subsection 41 (2) of the Act shall,

(a) where the abandoned land is registered under the *Registry Act*, be in Form 11; and

(b) where the abandoned land is registered under the *Land Titles Act*, be in Form 12. R.R.O. 1990, Reg. 363, s. 1 (9).

Form 1

Expropriations Act

APPLICATION FOR APPROVAL TO EXPROPRIATE LAND

To
(approving authority)

.....
(address)

IN THE MATTER OF the proposed expropriation of land by

.....
(name of expropriating authority)

being (part, parts of) Lot

Loi sur l'expropriation

RÈGLEMENT 363

modifié jusqu'au Règl. de l'Ont. 333/92

FORMULES

1. (1) La demande d'approbation d'exproprier un bien-fonds est rédigée selon la formule 1. Règl. de l'Ont. 333/92, art. 1.

(2) L'avis de demande d'approbation d'exproprier un bien-fonds qui est signifié et publié par une autorité expropriante aux termes du paragraphe 6 (1) de la Loi est rédigé selon la formule 2. Règl. de l'Ont. 333/92, art. 1.

(3) L'avis d'audience signifié aux termes du paragraphe 7 (3) de la Loi est rédigé selon la formule 3. Règl. de l'Ont. 333/92, art. 1.

(4) L'avis indiquant les motifs que l'autorité expropriante entend invoquer à l'audience et qu'elle signifie aux termes du paragraphe 7 (4) de la Loi est rédigé selon la formule 4. Règl. de l'Ont. 333/92, art. 1.

(5) L'attestation d'approbation de l'autorité d'approbation prévue au paragraphe 8 (3) de la Loi est rédigée selon la formule 5 ou, si elle figure dans un plan du bien-fonds destiné à l'enregistrement aux termes de l'article 9 de la Loi, elle est rédigée selon la formule 6. Règl. de l'Ont. 333/92, art. 1.

(6) L'avis d'expropriation d'un bien-fonds signifié par une autorité expropriante aux termes du paragraphe 10 (1) de la Loi est rédigé selon la formule 7 et l'autorité expropriante, lorsqu'elle le signifie à l'intéressé, y joint un avis du choix de la date du calcul de l'indemnité rédigé selon la formule 8. Règl. de l'Ont. 333/92, art. 1.

(7) L'avis exigeant la possession signifié par une autorité expropriante aux termes du paragraphe 39 (1) de la Loi est rédigé selon la formule 9. Règl. de l'Ont. 333/92, art. 1.

(8) L'avis de renonciation à un bien-fonds donné aux termes du paragraphe 41 (1) de la Loi est rédigé selon la formule 10. Règl. de l'Ont. 333/92, art. 1.

(9) La déclaration de renonciation à un bien-fonds donnée aux termes du paragraphe 41 (2) de la Loi est rédigée :

a) selon la formule 11, si le bien-fonds qui fait l'objet de la renonciation est enregistré sous le régime de la *Loi sur l'enregistrement des actes*;

b) selon la formule 12, si le bien-fonds qui fait l'objet de la renonciation est enregistré sous le régime de la *Loi sur l'enregistrement des droits immobiliers*. Règl. de l'Ont. 333/92, art. 1.

Formule 1

Loi sur l'expropriation

DEMANDE D'APPROBATION D'EXPROPRIER UN BIEN-FONDS

Destinataire :
(nom de l'autorité d'approbation)

.....
(adresse)

EN CE QUI CONCERNE le projet d'expropriation d'un bien-fonds par

.....
(nom de l'autorité expropriante)

constitué par le lot (ou partie(s) du lot)

Conc.
 Registered Plan
 in the
 (name of local municipality)
 in the County of
 District of
 for the purpose of
 (description of project or work)

APPLICATION IS HEREBY MADE for approval to expropriate the land described as follows:

.....
 (by reference to attached plan) or (by metes and bounds) or (any clear description)

Dated at, this day of, 19

 (name of expropriating authority)

.....
 (signature of officer or agent of
 expropriating authority)

R.R.O. 1990, Reg. 363, Form 1.

Form 2

Expropriations Act

NOTICE OF APPLICATION FOR APPROVAL TO EXPROPRIATE LAND

IN THE MATTER OF an application by

.....
 (expropriating authority)

for approval to expropriate land being (part, parts of) Lot

Conc.

Registered Plan

in the
 (name of local municipality)

in the County of

District of

for the purposes of
 (description of project or work)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that application has been made for approval to expropriate the land described as follows:

.....

conc.
 plan enregistré
 à
 (municipalité locale)

du comté de

district de

dans le but suivant :
 (description du projet ou des travaux)

IL EST DEMANDÉ PAR LA PRÉSENTE l'approbation d'exproprier le bien-fonds décrit ci-dessous :

.....
 (par référence au plan ci-joint) ou (par ses bornes) ou (une autre description claire)

Fait à le 19

 (nom de l'autorité expropriante)

.....
 (signature de l'agent ou du mandataire
 de l'autorité expropriante)

Règl. de l'Ont. 333/92, art. 1.

Formule 2

Loi sur l'expropriation

AVIS DE DEMANDE D'APPROBATION D'EXPROPRIER UN BIEN-FONDS

EN CE QUI CONCERNE une demande faite par

.....
 (nom de l'autorité expropriante)

en vue d'obtenir l'approbation d'exproprier un bien-fonds constitué par le lot (ou partie(s) du lot)

conc.

plan enregistré

à
 (municipalité locale)

du comté de

district de

dans le but suivant :
 (description du projet ou des travaux)

AVIS EST DONNÉ PAR LES PRÉSENTES qu'une demande d'approbation d'expropriation a été présentée au sujet du bien-fonds décrit ci-dessous :

.....

Any owner of lands in respect of which notice is given who desires an inquiry into whether the taking of such land is fair, sound and reasonably necessary in the achievement of the objectives of the expropriating authority shall so notify the approving authority in writing.

- (a) in the case of a registered owner, served personally or by registered mail within thirty days after the registered owner is served with the notice, or, when the registered owner is served by publication, within thirty days after the first publication of the notice;
- (b) in the case of an owner who is not a registered owner, within thirty days after the first publication of the notice.

The approving authority is

.....
(name of approving authority)

.....
(address)

.....
(name of expropriating authority)

.....
(signature of officer or agent
of expropriating authority)

(Where this notice is published, the following shall appear in each publication: "This notice first published on the day of, 19.....")

R.R.O. 1990, Reg. 363, Form 2.

Form 3

Expropriations Act

NOTICE OF HEARING

To:
(party to inquiry)

.....
(address)

IN THE MATTER OF the proposed expropriation of land by

.....
(name of expropriating authority)

being (part, parts of) Lot

Con.

Registered Plan

in the
(name of local municipality)

in the County of

District of

for the purpose of
(description of project or work)

Le propriétaire dont les biens-fonds font l'objet de cet avis et qui désire la tenue d'une enquête pour déterminer si la prise de possession du bien-fonds est juste, bien fondée et raisonnablement nécessaire à la réalisation des objectifs de l'autorité expropriante doit en aviser l'autorité d'approbation au moyen d'un avis écrit qui :

- a) dans le cas d'un propriétaire enregistré, est signifié à personne ou par courrier recommandé, dans les trente jours de la date à laquelle l'avis lui est signifié ou, si celui-ci est signifié par voie de publication, dans les trente jours de la première publication de cet avis;
- b) dans le cas d'un propriétaire non enregistré, est donné dans les trente jours de la première publication de l'avis.

L'autorité d'approbation est

.....
(nom de l'autorité d'approbation)

.....
(adresse)

.....
(nom de l'autorité expropriante)

.....
(signature de l'agent ou du mandataire
de l'autorité expropriante)

(Si le présent avis est publié, la mention suivante doit figurer à chaque publication : «Le présent avis a été publié pour la première fois le 19.....».)

Règl. de l'Ont. 333/92, art. 1.

Formule 3

Loi sur l'expropriation

AVIS D'AUDIENCE

Destinataire :
(partie à l'enquête)

.....
(adresse)

EN CE QUI CONCERNE le projet d'expropriation d'un bien-fonds par

.....
(nom de l'autorité expropriante)

constitué par le lot (ou partie(s) du lot)

conc.

plan enregistré

à
(municipalité locale)

du comté de

district de

dans le but suivant :
(description du projet ou des travaux)

TAKE NOTICE that the
 (day)
 day of 19..... at the hour of o'clock
 (month)
 in the noon at
 (location)

 (address)
 has been fixed as the time and place for a hearing to determine whether
 the taking of the land is fair, sound and reasonably necessary in the
 achievement of the objectives of the expropriating authority.
 Dated at this day of 19...

 (name of office or authority giving notice)

 (address)

 (signature of officer or agent)

R.R.O. 1990, Reg. 363, Form 3.

Form 4*Expropriations Act*

NOTICE OF GROUNDS

To:
 (party to inquiry)

 (address)
 IN THE MATTER OF the proposed expropriation of land by

 (name of expropriating authority)
 being (part, parts of) Lot
 Con.
 Registered Plan
 in the
 (name of local municipality)
 in the County of
 District of
 for the purpose of
 (description of project or work)
 AND IN THE MATTER OF a hearing fixed for
 the
 (day)
 day of 19..... at the hour of o'clock
 (month)
 in the noon at
 (location)

AVIS VOUS EST DONNÉ que le 19.....
 (date)
 à heures à
 (heure) (lieu)

 (adresse)
 est prévue la tenue d'une audience en vue de déterminer si l'expropria-
 tion du bien-fonds est juste, bien fondée et raisonnablement nécessaire
 à la réalisation des objectifs de l'autorité expropriante.
 Fait à le 19.....

 (bureau ou autorité qui donne l'avis)

 (adresse)

 (signature de l'agent ou du mandataire)

Règl. de l'Ont. 333/92, art. 1.

Formule 4*Loi sur l'expropriation*AVIS DES MOTIFS INVOQUÉS
POUR L'EXPROPRIATION

Destinataire :
 (partie à l'enquête)

 (adresse)
 EN CE QUI CONCERNE le projet d'expropriation d'un bien-fonds par

 (nom de l'autorité expropriante)
 constitué par le lot (ou partie(s) du lot)
 conc.
 plan enregistré
 à
 (municipalité locale)
 du comté de
 district de
 dans le but suivant :
 (description du projet ou des travaux)
 ET EN CE QUI CONCERNE l'audience dont la tenue est fixée au
 19.....
 (date)
 à heures à
 (heure) (lieu)

(address)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that

(expropriating authority)

intends to rely at the hearing on the following grounds:

The documents, maps and plans intended to be used at the hearing are available and may be inspected by you or your representative between

the hours of a.m. and p.m. on any day of the week except Saturday and Sunday at the following location (s):

Dated at , this day of , 19...

(name of expropriating authority)

(signature of officer or agent of expropriating authority)

R.R.O. 1990, Reg. 363, Form 4.

Form 5

Expropriations Act

CERTIFICATE OF APPROVAL

IN THE MATTER OF an application by

(name of expropriating authority)

for approval to expropriate land being (part, parts of) Lot

Con.

Registered Plan

in the
(name of local municipality)

in the County of

District of

for the purpose of
(description of project or work)The hereby certifies
(name of approving authority)that approval was given to
(name of expropriating authority)

on the day of

19.... to expropriate the following lands:

being the lands described in the application (with modifications).

(adresse)

AVIS EST DONNÉ PAR LES PRÉSENTES que

(nom de l'autorité

entend invoquer, lors de l'audience, les motifs suivants :
(expropriante)

Les documents, cartes et plans dont l'utilisation est prévue lors de l'audience sont à votre disposition et vous-même ou votre mandataire

pouvez les examiner entre heures et heures n'importe quel jour sauf le samedi et le dimanche à l'adresse ou aux adresses suivantes :

Fait à le 19

(nom de l'autorité expropriante)

(signature de l'agent ou du mandataire de l'autorité expropriante)

Règl. de l'Ont. 333/92, art. 1

Formule 5

Loi sur l'expropriation

ATTESTATION D'APPROBATION

EN CE QUI CONCERNE une demande faite par

(nom de l'autorité expropriante)

en vue d'obtenir l'approbation d'exproprier un bien-fonds constitué par le lot (ou partie(s) du lot)

conc.

plan enregistré

à
(municipalité locale)

du comté de

district de

dans le but suivant :
(description du projet ou des travaux)Le/La atteste par les présentes
(nom de l'autorité d'approbation)que a obtenu,
(nom de l'autorité expropriante)

le 19, l'approbation d'exproprier les biens-fonds suivants :

qui sont les biens-fonds décrits dans la demande (avec les modifications).

.....
(name of approving authority)

.....
(signature of approving authority)

Dated at, this day of, 19

R.R.O. 1990, Reg. 363, Form 5.

Form 6

Expropriations Act

CERTIFICATE OF APPROVAL (on Expropriation Plan)

The hereby
(name of approving authority)

certifies that approval was given to
(name of

..... on the day of, 19.....
expropriating authority)

to expropriate the lands shown (Insert: "within the heavy outline" or

"designated as PARTS NOS." or as the case may be) on
this plan.

.....
(signature of approving authority)

.....
(name of approving authority)

Dated at, this day of, 19

R.R.O. 1990, Reg. 363, Form 6.

Form 7

Expropriations Act

NOTICE OF EXPROPRIATION

To:
(name of owner)

.....
(address)

TAKE NOTICE THAT:

1. The lands shown on a plan registered in the

.....
(name of proper land registry office)

on the day of, 19.....

as No. have been expropriated and are now vested in
the expropriating authority.

2. The name and address of the expropriating authority for service
and further communication is:

.....
(name)

.....
(address)

.....
(nom de l'autorité d'approbation)

.....
(signature de l'autorité d'approbation)

Fait à le 19

Règl. de l'Ont. 333/92, art. 1.

Formule 6

Loi sur l'expropriation

ATTESTATION D'APPROBATION (sur le plan d'expropriation)

Lc/La atteste par les présentes
(nom de l'autorité d'approbation)

que a obtenu,
(nom de l'autorité expropriante)

le 19....., l'approbation d'exproprier

les biens-fonds indiqués (ajouter : «par les délimitations en traits épais»

ou «désignés par PARTIES N^{os}» ou d'une autre façon) sur le
présent plan.

.....
(signature de l'autorité d'approbation)

.....
(nom de l'autorité d'approbation)

Fait à le 19.....

Règl. de l'Ont. 333/92, art. 1.

Formule 7

Loi sur l'expropriation

AVIS D'EXPROPRIATION

Destinataire :
(nom du propriétaire)

.....
(adresse)

AVIS VOUS EST DONNÉ QUE :

1. Les biens-fonds indiqués sur un plan enregistré au

.....
(bureau d'enregistrement immobilier compétent)

le 19....., sous le n^o

ont été expropriés et sont maintenant acquis à l'autorité
expropriante.

2. Les nom et adresse de l'autorité expropriante aux fins de signifi-
cation et d'information ultérieures sont les suivants :

.....
(nom)

.....
(adresse)

3. Attached hereto is a copy of the relevant portion of the plan of expropriation of your land (or a description thereof).
4. Under the Act you may elect, by notice in writing served upon the expropriating authority within thirty days after the service of this notice upon you, to have the compensation to which you are entitled assessed,
- (a) where there has been an inquiry, as of the date the notice of hearing before the inquiry officer was served;
- (b) as of the date of the registration of the plan; or
- (c) as of the date on which you were served with this notice,

and, where the election is not made within the prescribed time, you shall be deemed to have elected to have the compensation assessed as of the date of the registration of the plan.

5. For your convenience a copy of a Notice of Election is furnished herewith.
6. Under the Act, the expropriating authority will be notifying you of the amount of compensation it is willing to pay you for your interest in the land.
7. If you are not satisfied with the offer you are entitled to have the compensation negotiated by the board of negotiation established under the Act by applying to the board at

.....
(address)
or to have the compensation determined by the Ontario Municipal Board if agreement with respect to compensation cannot be reached by negotiation.

8. Despite paragraph 7, you may by agreement with the expropriating authority dispense with the negotiation procedures and refer the matter directly to the Ontario Municipal Board at

.....
(address)
to have the compensation determined by arbitration.

9. For your information and convenience, certain provisions of the Act that apply to,

- (a) negotiation and arbitration procedures; and
- (b) the payment of your legal and appraisal costs,
are set out as follows: (set out provisions)

Dated at, this day of, 19...

.....
(name of expropriating authority)

.....
(signature of officer or agent
of expropriating authority)

(Where this notice is published, the following shall appear in each publication: "This notice first published on the day of 19...")

3. Une copie de la partie pertinente du plan d'expropriation de votre bien-fonds (ou une description de celui-ci) est annexée à la présente.

4. Aux termes de la Loi vous pouvez, dans les trente jours de la réception du présent avis, signifier au moyen d'un avis écrit à l'autorité expropriante que vous désirez que l'indemnité à laquelle vous avez droit soit calculée :

- a) à compter de la date de la signification de l'avis de la tenue de l'audience devant l'enquêteur, s'il y a eu une enquête;
- b) à compter de la date de l'enregistrement du plan;
- c) à compter de la date à laquelle le présent avis d'expropriation vous a été signifié.

Si votre choix n'est pas arrêté dans le délai imparti, vous êtes réputé avoir choisi de faire calculer l'indemnité à compter de la date de l'enregistrement du plan.

5. Afin de faciliter vos démarches, un exemplaire d'un avis du choix de la date de calcul d'indemnité est annexé au présent avis.
6. Aux termes de la Loi, l'autorité expropriante doit vous informer du montant de l'indemnité qu'elle est disposée à vous verser en contrepartie de vos droits sur le bien-fonds.
7. Si vous n'êtes pas satisfait(e) de l'offre vous pouvez exiger que l'indemnité soit négociée par la commission de négociation créée en vertu de la Loi au moyen d'une demande adressée à la

commission à
(adresse)
ou que l'indemnité soit fixée par la Commission des affaires municipales de l'Ontario s'il n'est pas possible de parvenir à un accord à ce sujet par voie de négociation.

8. Malgré la disposition 7, vous pouvez convenir avec l'autorité expropriante de ne pas exiger de négociations et de saisir directement de l'affaire la Commission des affaires municipales de l'Ontario à
(adresse)
pour que l'indemnité soit fixée par voie d'arbitrage.
9. À titre d'information et afin de faciliter vos démarches, vous trouverez ci-dessous les dispositions de la Loi qui s'appliquent aux points suivants :

- a) procédures de négociation et d'arbitrage;
- b) paiement de vos dépens et frais d'évaluation.

Ces dispositions sont énoncées comme suit : (énoncer les dispositions)

Fait à le 19

.....
(nom de l'autorité expropriante)

.....
(signature de l'agent ou du mandataire
de l'autorité expropriante)

(Si le présent avis est publié, la mention suivante doit figurer à chaque publication : «Le présent avis a été publié pour la première fois le 19...».)

Form 8

Expropriations Act

NOTICE OF ELECTION

To:
(name of expropriating authority)

I/We being the registered owner(s) of land expropriated by

.....
(name of expropriating authority)

and described on a plan of expropriation registered on the

day of, 19... as No.

in the
(name of land registry office)

..... hereby elect to have the compensation to which I/we am/are entitled assessed,

☐ (a) where there has been an inquiry, as of the date the notice of hearing before the inquiry officer was served;

☐ (b) as of the date of the registration of the plan; or

☐ (c) as of the date on which I/we was/were served with the notice of expropriation.

(Check appropriate box)

.....
(signature of registered owner(s))

R.R.O. 1990, Reg. 363, Form 8.

Form 9

Expropriations Act

NOTICE OF POSSESSION

To:
(registered owner)

TAKE NOTICE:

1. That requires
(expropriating authority)

possession on the day of,

19..... of the lands expropriated from you and defined on

the plan of expropriation registered on the day of

....., 19..... as No.

in the Land Registry Office for the Registry (Land Titles)

Division of

2. That you or the expropriating authority may upon such notice as the judge directs, apply to a judge for an adjustment of the date for possession specified in this notice, and the judge, if he or she considers that under all the circumstances the application should be granted, may order that the date for possession shall be on such earlier or later date as is specified in the order.

Formule 8

*Loi sur l'expropriation*AVIS DE CHOIX DE LA DATE
DU CALCUL DE L'INDEMNITÉ

Destinataire :
(nom de l'autorité expropriante)

Je/Nous soussigné(e)(s) en ma/notre qualité de propriétaire(s)

enregistré(s) du bien-fonds exproprié par
(nom de l'autorité

..... et qui est décrit sur un plan d'expropriation
expropriante)

enregistré le 19... sous le n°

au bureau
(bureau d'enregistrement immobilier)

choisis(sons) par la présente que l'indemnité à laquelle j'ai/nous avons
droit soit calculée :

☐ a) à compter de la date de la signification de l'avis de l'audience
devant l'enquêteur, s'il y a eu une enquête;

☐ b) à compter de la date de l'enregistrement du plan;

☐ c) à compter de la date à laquelle l'avis d'expropriation m'a/nous
a été signifié.

(Cocher la case appropriée)

.....
(signature(s) du/des propriétaire(s) enregistré(s))

Règl. de l'Ont. 333/92, art. 1.

Formule 9

Loi sur l'expropriation

AVIS EXIGEANT LA POSSESSION

Destinataire :
(propriétaire enregistré)

AVIS VOUS EST DONNÉ :

1. Que exige la possession
(nom de l'autorité expropriante)

le 19... des biens-fonds expropriés

qui sont décrits sur le plan d'expropriation enregistré le

..... 19... sous le n°

au bureau d'enregistrement immobilier de la Division de l'enre-

gistrement (des droits immobiliers) de

2. Que vous ou l'autorité expropriante pouvez, après avoir donné l'avis que le juge peut ordonner, demander à un juge par voie de requête de changer la date d'entrée en possession spécifiée dans le présent avis. Si le juge estime opportun de donner droit à cette demande, il peut ordonner que l'entrée en possession soit avancée ou retardée à la date qu'il spécifie dans l'ordonnance.

Dated at this day of 19...

Fait à le 19...

(name of expropriating authority)

(nom de l'autorité expropriante)

(signature of officer or agent
of expropriating authority)(signature de l'agent ou du mandataire
de l'autorité expropriante)

R.R.O. 1990, Reg. 363, Form 9

Règl. de l'Ont. 333/92, art. 1

Form 10

Formule 10

*Expropriations Act**Loi sur l'expropriation*

NOTICE OF ABANDONMENT OF LAND

AVIS DE RENONCIATION À UN BIEN-FONDS

To
(name of former owner)Destinataire :
(ancien propriétaire)

IN THE MATTER OF land expropriated by

EN CE QUI CONCERNE le bien-fonds exproprié par

.....
(expropriating authority)
shown on a plan registered in the Land Registry Office for the
Registry (Land Titles) Division of
(nom de l'autorité expropriante)
qui figure sur un plan enregistré au bureau d'enregistrement immobilier
de la Division de l'enregistrement (des droits immobiliers)

on the day of 19...

de

as No.

le 19...

sous le n°

TAKE NOTICE that
(name of expropriating authority)AVIS VOUS EST DONNÉ que
(nom de l'autorité expropriante)proposes to abandon (if the abandonment contemplates retention of a
limited interest in the land, state nature of interest being abandoned)projette de renoncer (si l'acte de renonciation prévoit la conservation
d'un droit limité sur le bien-fonds, préciser la nature du droit qui fait.....
in the above-mentioned land described as follows:

l'objet de la renonciation)

sur le bien-fonds indiqué ci-dessus correspondant à la description

suivante :

Dated at this day of 19...

Fait à le 19...

(name of expropriating authority)

(nom de l'autorité expropriante)

(signature of officer or agent
of expropriating authority)(signature de l'agent ou du mandataire
de l'autorité expropriante)NOTE: Where an expropriating authority proposes the abandonment of
expropriated land, a part thereof or an estate or interest therein, it is
required by subsection 41 (1) of the *Expropriations Act*, to notify
each owner of the abandoned land, or estate or interest, who is served
or entitled to be served with the notice of expropriation, who may, by
election in writing,REMARQUE: Si une autorité expropriante projette de renoncer à un bien-
fonds exproprié, à une partie de celui-ci ou un domaine ou autre droit
qui s'y rapporte, le paragraphe 41 (1) de la *Loi sur l'expropriation*
exige qu'elle en avise les propriétaires du bien-fonds qui fait l'objet
de la renonciation ou les titulaires des domaines ou autres droits qui
en font l'objet et qui reçoivent ou qui ont le droit de recevoir signifi-
cation de l'avis d'expropriation. Ces propriétaires peuvent, en exprimant
leur choix par écrit :

- (a) take the land, estate or interest back, in which case the owner
has the right to compensation for consequential damages; or
- (b) require the expropriating authority to retain the land, estate or
interest, in which case the owner has the right to full compensa-
tion therefor.

- a) reprendre le bien-fonds, le domaine ou autre droit, auquel cas
ils ont le droit de recevoir une indemnité pour les dommages
indirects subis;
- b) exiger que l'autorité expropriante conserve le bien-fonds, le
domaine ou autre droit, auquel cas ils ont le droit de recevoir le
montant intégral de l'indemnité.

R.R.O. 1990, Reg. 363, Form 10.

Règl. de l'Ont. 333/92, art. 1

Form 11

Expropriations Act

DECLARATION OF ABANDONMENT

To the Land Registrar for the Registry Division of

IN THE MATTER OF
(lot, concession, registered plan, etc.)in the
(local municipality).....
(county or district)AND IN THE MATTER OF the abandonment of (a limited interest in) land
expropriated by.....
(expropriating authority)

and shown on a plan registered in the Land Registry Office for the

Registry Division of

..... on the day of

....., 19..... as No.

WHEREAS compensation for the herein described
expropriated lands has not been paid in full;Strike out if not applicable AND WHEREAS it has been found that (part of) the ex-
propriated land is unnecessary for the purposes ofthe ;
(expropriating authority)

or

Strike out if not applicable AND WHEREAS it has been found that a more limited
estate or interest in the expropriated land only isrequired by the ;
(expropriating authority)AND WHEREAS all the owners entitled to be notified of
the abandonment have elected in writing to take back
the expropriated land;NOW THEREFORE the
(expropriating authority)

hereby declares that the land described as follows:

.....
.....is abandoned. (Where applicable, describe the more
limited estate or interest to be retained by the expropri-
ating authority.)

Dated at this day of 19....

.....
(name of expropriating authority).....
(signature of expropriating authority)NOTE: This form is to be used where the land affected thereby is regis-
tered under the *Registry Act*.

R.R.O. 1990, Reg. 363, Form 11.

Formule 11

Loi sur l'expropriation

DÉCLARATION DE RENONCIATION

Au registraire de la Division de l'enregistrement de

EN CE QUI CONCERNE
(lot, concession, plan enregistré, etc.)sis à
(municipalité locale).....
(comté ou district)

ET EN CE QUI CONCERNE la renonciation à (un droit limité sur) un bien-

fonds exproprié par

(nom de l'autorité expropriante)

et qui figure sur un plan enregistré au bureau d'enregistrement immo-

bilier de la Division de l'enregistrement de

le 19....

sous le n°

ATTENDU que l'indemnité relative aux biens-fonds expro-
priés décrits ci-dessus n'a pas été versée intégralement;Rayer la mention inutile ATTENDU (que le bien-fonds) (qu'une partie du bien-fonds)
exproprié n'est pas nécessaire aux fins prévues par..... ;
(nom de l'autorité expropriante)

ou

Rayer la mention inutile ATTENDU que seul un domaine plus limité ou un autre droit
sur le bien-fonds exproprié est nécessaire aux fins prévuespar ;
(nom de l'autorité expropriante)ET ATTENDU que tous les propriétaires qui ont le droit d'être
avisés de la renonciation ont exprimé leur choix par écrit de
reprendre le bien-fonds;POUR CES MOTIFS
(nom de l'autorité expropriante)

déclare par les présentes que le bien-fonds décrit ci-dessous :

.....
.....fait l'objet d'une renonciation de sa part. (S'il y a lieu,
décrire le domaine plus limité ou autre droit destiné à être
conservé par l'autorité expropriante.)

Fait à le 19....

.....
(nom de l'autorité expropriante).....
(signature de l'autorité expropriante)REMARQUE : La présente formule doit être utilisée si le bien-fonds
concerné par la présente déclaration est enregistré sous
le régime de la *Loi sur l'enregistrement des actes*.

Règl. de l'Ont. 333/92, art. 1.

Form 12

Expropriations Act

DECLARATION OF ABANDONMENT

To the Land Registrar at
 IN THE MATTER OF Parcel(s) in the
 Register for
 being
 (lot, concession, registered plan, etc.)
 in the
 (local municipality)

 (county or district)

AND IN THE MATTER OF the abandonment of (a limited interest in) land
 expropriated by
 (expropriating authority)
 and shown on a plan registered in the Land Registry Office for the Land
 Titles Division of on the
 day of 19..... as No.

WHEREAS compensation for the herein described
 expropriated lands has not been paid in full;

Strike out if not applicable AND WHEREAS it has been found that (part of) the
 expropriated land is unnecessary for the purposes of
 the
 (expropriating authority)

or

Strike out if not applicable AND WHEREAS it has been found that a more limited
 estate or interest in the expropriated land only is
 required by the
 (expropriating authority)

AND WHEREAS all the owners entitled to be notified of
 the abandonment have elected in writing to take back
 the expropriated land;

NOW THEREFORE, the
 (expropriating authority)
 hereby declares that the land described as follows:

.....

 is abandoned. (Where applicable, describe the more
 limited estate or interest to be retained by the expropri-
 ating authority.)

Dated at this day of 19.....

 (name of expropriating authority)

 (signature of expropriating authority)

NOTE: This form is to be used where the land affected thereby is regis-
 tered under the *Land Titles Act*.

Formule 12

Loi sur l'expropriation

DÉCLARATION DE RENONCIATION

Au registraire de
 EN CE QUI CONCERNE la/les parcelle(s) inscrite(s) au
 registre
 qui constitue(nt)
 (lot, concession, plan enregistré, etc.)
 sis à
 (municipalité locale)

 (comté ou district)

ET EN CE QUI CONCERNE la renonciation à (un droit limité sur) un bien-
 fonds exproprié par
 (nom de l'autorité expropriante)
 et qui figure sur un plan enregistré au bureau d'enregistrement immobili-
 er de la Division de l'enregistrement de
 le 19..... sous le n°

ATTENDU que l'indemnité relative aux biens-fonds expro-
 priés décrits ci-dessus n'a pas été versée intégralement;

Rayer la mention ATTENDU (que le bien-fonds) (qu'une partie du bien-fonds)
 inutile exproprié n'est pas nécessaire aux fins prévues par

 (nom de l'autorité expropriante)

ou

Rayer la mention ATTENDU que seul un domaine plus limité ou un autre droit
 inutile sur le bien-fonds exproprié est nécessaire aux fins prévues
 par
 (nom de l'autorité expropriante)

ET ATTENDU que tous les propriétaires qui ont le droit d'être
 avisés de la renonciation ont exprimé leur choix par écrit de
 reprendre le bien-fonds;

POUR CES MOTIFS,
 (nom de l'autorité expropriante)
 déclare par les présentes que le bien-fonds décrit ci-dessous :

.....

 fait l'objet d'une renonciation de sa part. (S'il y a lieu,
 décrire le domaine plus limité ou autre droit destiné à être
 conservé par l'autorité expropriante.)

Fait à le 19.....

 (nom de l'autorité expropriante)

 (signature de l'autorité expropriante)

REMARQUE : La présente formule doit être utilisée si le bien-fonds
 concerné par la présente déclaration est enregistré sous
 le régime de la *Loi sur l'enregistrement des droits
 immobiliers*.

Expropriations Act

REGULATION 364

Amended to O. Reg. 332/92

RULES TO BE APPLIED FOR THE PURPOSES OF SUBSECTION 32 (1) OF THE ACT

1. (1) The amount of legal, appraisal and other costs shall be in the discretion of the assessment officer to be determined *quantum meruit* and in assessing, the officer may reduce the amount of, or disallow, any item of cost upon the ground that the same was not reasonable in amount or was not reasonably incurred. R.R.O. 1990, Reg. 364, s. 1 (1).

(2) Subject to subsection (1), legal costs shall be assessed, *quantum meruit*, by the assessment officer as on an assessment of costs as between a solicitor and his or her own client. R.R.O. 1990, Reg. 364, s. 1 (2).

Loi sur l'expropriation

RÈGLEMENT 364

modifié jusqu'au Règl. de l'Ont. 332/92

RÈGLES À APPLIQUER AUX FINS DU PARAGRAPHE 32 (1) DE LA LOI

1. (1) La liquidation du montant des dépens ou des frais d'évaluation et autres frais est à la discrétion du liquidateur des dépens qui l'effectue *quantum meruit*. À cet effet le liquidateur peut réduire ou rejeter le montant des dépens ou des frais en invoquant pour motif que le montant de ceux-ci n'est pas raisonnable ou qu'ils ont été engagés de façon inconsiderée. Règl. de l'Ont. 332/92, art. 1.

(2) Sous réserve du paragraphe (1), la liquidation des dépens est effectuée *quantum meruit* par le liquidateur des dépens de la même façon que pour des dépens entre un avocat et son client. Règl. de l'Ont. 332/92, art. 1.

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

THE DIVISION OF THE PHYSICAL SCIENCES

DEPARTMENT OF CHEMISTRY

RECEIVED

1964

TO THE DIRECTOR OF THE DIVISION OF THE PHYSICAL SCIENCES
FROM THE DEPARTMENT OF CHEMISTRY
RE: [illegible]

[illegible]

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

THE DIVISION OF THE PHYSICAL SCIENCES

DEPARTMENT OF CHEMISTRY

RECEIVED

1964

TO THE DIRECTOR OF THE DIVISION OF THE PHYSICAL SCIENCES
FROM THE DEPARTMENT OF CHEMISTRY
RE: [illegible]

[illegible]